BIBLIOTECA „ASTRA" SIBIU

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

# Tribuna Sibiului

ANUL IV
nr. 1172
Duminică
28 noiembrie
1971
4 pagini
30 bani

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

*Să trăim, să gîndim, să muncim în chip comunist!*

## Fisuri inadmisibile în liantul dintre angajamente și fapte

În lumina ideilor de o inestimabilă valoare teoretică și uriașă importanță practică cuprinse în Expunerea tovarășului **Nicolae Ceaușescu** la Plenara C.C. al P.C.R. din 3—5 noiembrie a.c., analiza stilului de lucru al nostru, al fiecăruia dintre noi scoate în evidență și împlinirile, dar subliniază și existența unor carențe care vor trebui să fie înlăturate cu toată hotărîrea și intransigența.

Apreciind că în actuala etapă a construirii societății socialiste multilateral dezvoltate obținerea progresului material și spiritual este condiționată în cea mai mare măsură de profunda înțelegere a realităților sociale de către toți oamenii muncii, de ridicarea nivelului general al cunoașterii, de întărirea spiritului de responsabilitate a fiecăruia dintre noi, de sporirea exigențelor în activitatea tuturor colectivelor de muncă, recenta plenară a C.C. al P.C.R. deschide un orizont larg de afirmare a ideilor revoluționare militante, la materializarea cărora se cere să ne aducem cu toții contribuția. Aceasta înseamnă pentru fiecare dintre noi îndatorirea de a munci fără preget pentru continua noastră perfecționare, pentru a face față cu succes cerințelor sociale, pentru a ne dovedi, în permanenta confruntare cu timpul și cu evenimentele, făuritorii conștienți ai propriului nostru destin.

În această idee, a sporirii responsabilității sociale a fiecăruia dintre noi, este cu atît mai greu de explicat tocirea spiritului de răspundere al unor tovarăși care vorbesc frumos despre principiile generale ale construirii socialismului, care se angajează la acțiuni meritorii în fața colectivului, dar nu fac totul pentru a-și respecta cuvîntul dat, angajamentele luate. Am mai discutat unele aspecte ale acestor probleme ce fac parte din stilul comunist de îndeplinire a sarcinilor. În ziarul nostru numărul 1031, din 17 iunie a.c., am publicat articolul **„Pe șantierele construcțiilor agrozootehnice — ritmul actual nu corespunde cerințelor"**, în care, făcîndu-se analiza stadiului în care se află construirea principalelor obiective zootehnice planificate în acest an în coperativele agricole, se concluziona că, datorită unor deficiențe organizatorice la nivelul consiliilor de conducere, al organelor agricole județene, este pusă în pericol realizarea sarcinilor asumate în acest sector.

Întîrzierea în întocmirea documentațiilor, superficialitatea care și-a pus amprenta asupra repartizării materialului lemnos, deficiențele manifestate în activitatea unor directori generali adjuncți ai Direcției generale județene a agriculturii și unele deficiențe ale activității în cadrul Întreprinderii județene pentru mecanizarea agriculturii erau principalele cauze ale stării necorespunzătoare de lucruri înregistrată pe șantierele construcțiilor agrozootehnice. Dar se vede treaba că rezonanța atenționării n-a ajuns decît parțial la inima celor ce se făceau vinovați de întîrzierile înregistrate pe șantierele construcțiilor agrozootehnice. Pentru că a fost necesar ca în 26 iulie a.c., Biroul Comitetului județean de partid să acționeze direct pentru clarificarea obligațiilor constructorilor și ale beneficiarilor în realizarea sarcinilor asumate în privința construirii obiectivelor agrozootehnice în cooperativele agricole. În fața Biroului Comitetului județean de partid tovarășii ingineri Macarie Popa, directorul Întreprinderii județene de construcții-montaj, și Vasile Vlad, șeful Șantierului de construcții industriale Sibiu din cadrul Trustului de construcții industriale Brașov, s-au angajat ca grajdurile de bovine de la Boian, Blăjel, Alma, Răvășel și — respectiv — Turnișor să fie date în folosință la 1 noiembrie 1971. Ulterior acest termen a fost amînat: punerea în funcțiune a acestui obiectiv a fost anunțată pentru data de 15 noiembrie a.c. Inginerul Corneliu Frățilă, reprezentantul șantierului din Sibiu al Întreprinderii de construcții-montaj pentru industria alimentară (care s-a angajat să construiască grajdul pentru Ocna Sibiului), afirma că „la data de 1 octombrie a.c. obiectivul va fi dat în folosință".

Articolul **„Angajamente uitate dincolo de sala de ședințe"**, publicat în ziarul nostru din 27 august a.c., constatînd că și la acea dată ritmul desfășurării lucrărilor pe șantierele construcțiilor zootehnice în cooperativele agricole este nesatisfăcător, ca urmare a nepermisei superficialități manifestate în activitatea Direcției generale județene a agriculturii, a Întreprinderii județene pentru construcții-montaj, a altor organe și organisme județene, solicita acestora **„să acționeze cu responsabilitate și hotărîre pentru îndeplinirea sarcinilor de serviciu, pentru respectarea cuvîntului dat"**.

Și atunci subliniasem importanța respectării cu strictețe a angajamentelor și sarcinilor asumate, plecînd de la premisa realismului acestor acțiuni și a responsabilității cuvîntului dat. De altfel, nici unul din factorii angajați nu au contestat și nici nu contestă faptul că sarcinile asumate erau pe deplin realizabile. Spuneam „erau", pentru că acum, la ora scadențelor, se constată că Întreprinderea județeană de construcții-montaj și șantierele amintite nu-și vor îndeplini în acest an angajamentele, ca urmare a tratării cu insuficientă responsabilitate a materializării celor preconizate. Concret, situația actuală pe șantierele construcțiilor agrozootehnice este de-a dreptul alarmantă. „La Ocna Sibiului, nu s-a întreprins absolut nimic, iar la Blăjel, Alma, Boian și Răvășel se lucrează într-un ritm cu totul necorespunzător ne relatează inginerul Ion Năstase, directorul adjunct al Direcției generale județene a agriculturii. Pe șantierele acestea vezi 2—3 oameni care își fac de lucru pe

(Continuare în pag. a II-a)

GH. GRĂDINARU

## Cu planul anual îndeplinit

**Ieri, 27 noiembrie, harnicul colectiv de metalurgiști de la U.M.M.N. Copșa Mică și-a realizat planul anual. În aceste zile de apropiat sfîrșit de an, știrea crește în dimensiuni, reliefînd — dincolo de tabloul esențializat al cifrelor care oglindește hărnicie, pricepere și dăruire — înaltul devotament al comuniștilor, al tuturor salariaților uzinei copșene, care au știut să pună la loc de cinste chemarea partidului. Animați de amplul program de educare politico-ideologică elaborat de Comitetul Executiv al C.C. al P.C.R., membrii acestui minunat colectiv — mereu în frunte, mereu mai puternic — și-au mobilizat toate rezervele, și-au canalizat eforturile pentru a arăta „pe viu" că au înțeles ce li se cere. Și roadele nu s-au lăsat așteptate. Încărcate de sens, cifrele vorbesc în limbajul lor: peste 3 152 tone produse metalurgice și 6 030 tone produse chimice realizate suplimentar pe primele 11 luni ale anului, peste 400 tone produse livrate la export, peste plan. Toate acestea ca urmare a îndeplinirii, încă de pe acum, pe întregul an, a indicatorului, productivitatea muncii, în proporție de 101,6 la sută.**

**Pînă la sfîrșitul anului — conform calculelor preliminare — se va realiza o producție globală suplimentară în valoare de 105 milioane lei.**

* * *

**Acționînd cu fermitate pentru traducerea în viață a sarcinilor ce le revin din actualul cincinal, colectivul de muncă de la „Vitrometan" Mediaș a repurtat un succes de prestigiu: realizarea cu 40 de zile înainte de termen a planului anual prevăzut la export și a angajamentului de 5 milioane lei luat în întrecerea socialistă. Pînă la sfîrșitul anului curent colectivul acestei fabrici mediașene va mai livra suplimentar la export mărfuri în valoare de 2 milioane lei. Ritmul existent pînă-n prezent în ceea ce privește realizarea sarcinilor de plan a creat premise favorabile de îndeplinire a planului anual cu 10 zile mai devreme și, totodată, pentru livrarea către fondul pieții a unei cantități suplimentare de produse din sticlărie în valoare de 7 milioane lei.**

Audiții muzicale la noul sediu al Bibliotecii comunale din Sălișteș.

Foto: FRED NUSS

## Educația prin muncă — imperativ major al învățămîntului nostru

La vremea sa, Marx spunea: „Munca l-a creat pe om", iar noi, oamenii contemporani sîntem convinși că tot **MUNCA**, acest imperativ cardinal al zilelor noastre, îl formează, îl modelează și, în ultima instanță, îl înnobilează pe om cu puterea sa educativă.

În această viziune este deosebit de semnificativ ceea ce spunea secretarul general al partidului nostru: **„Noi trebuie să educăm tineretul nostru în spiritul muncii, să-l învățăm să muncească în orice domeniu de activitate, pentru că orice muncă folositoare societății este o muncă de onoare; în acest spirit trebuie să formeze școala noastră tineretul! Toți elevii trebuie să lucreze în producție! Numai așa vom contribui cu adevărat la formarea tinerei generații pentru societatea socialistă și comunistă".**

Preocupat permanent de educația tineretului prin muncă și pentru muncă, Comitetul județean al P.C.R., a preconizat măsuri deosebit de importante pentru organizarea și desfășurarea activității tehnico-productive în școlile și facultățile județului nostru. Aceste măsuri cuprind sarcinile ce stau în fața organelor și organizațiilor de partid municipale, orășenești și comunale, a Inspectoratului școlar județean și a tuturor conducerilor de școli și întreprinderi care patronează unitățile școlare.

### Școala și viața

În urma punerii în aplicare a acestui plan de măsuri s-a asigurat patronarea celor 14 licee de cultură generală și a celor 147 de școli generale de către întreprinderile industriale, diferitele unități cooperatiste, precum și de I.A.S.-uri și C.A.P.-uri. S-au constituit, de asemenea, 105 ateliere de tîmplărie, lăcătușerie, electrotehnică, croitorie-gospodărie etc., care cuprind peste 1 939 locuri.

Întrucît acțiunea privind înființarea atelierelor-școală este eșalonată pînă la sfîrșitul anului școlar în mediul urban și pînă la sfîrșitul anului 1972 în mediul rural, toate organele de partid, municipale, orășenești și comunale vor trebui să urmărească, să îndrume și să ajute la realizarea acestor sarcini. Așa cum s-au dat indicații de către Biroul Comitetului județean al P.C.R., în luna decembrie toate organele și organizațiile de partid din școli vor trebui să analizeze felul cum s-au dus la îndeplinire măsurile stabilite de Secretariatul C.C. al P.C.R. cu privire la înființarea atelierelor-școală.

În vederea educării elevilor prin muncă și pentru muncă, sub directa conducere a organizațiilor de partid, conducerile școlilor, cadrele didactice și organizațiile de tineret vor intensifica activitatea politico-educativă pentru cultivarea în rîndul elevilor a respectului și prețuirii muncii fizice, creatorilor de bunuri materiale, cultivarea conștiinței necesității pregătirii temeinice pentru a deveni cît mai utili societății. Totodată, se va acorda o deosebită atenție întăririi caracterului aplicativ al procesului de învățămînt, organizării și desfășurării, în bune condițiuni, a activității practice a elevilor în atelierele sau pe loturile școlare. În acest sens, în județul nostru sînt cuprinși în diferite forme ale pregătirii tehnico-productive 26 528 elevi.

Pregătirea tehnico-productivă a elevilor trebuie să fie completată prin activități în afară de clasă și extrașcolare, prin valorificarea mai deplină a potențialului instructiv-educativ pe care îl oferă multiplele forme de pregătire științifică-tehnică. De aceea, este necesară o mai pronunțată diversificare a profilului și conținutului activității în cercurile științifice, extinderea cercurilor tehnice, sporirea activității cu caracter lucrativ. Toate acestea trebuie să fie legate de specificul economic și social local. În acest scop, conducerile școlilor vor trebui să solicite unităților productive din industrie și agricultură muncitori, ingineri, tehnicieni care, în afara orelor de program, împreună cu cadrele didactice, să conducă, să sprijine activitatea de pregătire tehnico-productivă a elevilor, a societăților tehnico-științifice, să ajute la dotarea atelierelor-școală și laboratoarelor, la repararea aparaturii din cadrul acestora.

În mediul rural, sugerăm organizarea fermelor agricole școlare, în cadrul cărora elevii să poată efectua lucrări în cultura mare, legumicultură, viticultură, pomicultură, zootehnie, apicultură etc., pe baza planului de producție al C.A.P., precum și cercuri de elevi pe lîngă C.A.P., I.M.A. și I.A.S., conduse de tineri muncitori, maiștri și ingineri.

De o deosebită importanță va trebui să fie legătura dintre școlile de cultură generală și școlile profesionale, tehnice și liceele de specialitate, pe linia organizării în comun a activității tehnico-productive, a cercurilor tehnico-aplicative, a unor demonstrații practice, a folosirii bazei materiale existente în aceste școli.

Școlile profesionale de maiștri și liceele de specialitate vor trebui să constituie echipe formate din elevi, care sub îndrumarea maiștrilor instructori să ajute la executarea lucrărilor de amenajare și dotare a atelierelor din școli și licee de cultură generală.

În privința rezultatelor de pînă acum în organizarea atelierelor-școală putem evidția: Liceul nr. 2 Sibiu, Liceul din Copșa Mică, Liceul nr. 2 Mediaș, școlile generale nr. 21, 8, 18, 2, 5, 15 din Sibiu, Școala generală nr. 5 Mediaș, școlile generale nr. 2 și 3 din Cisnădie, ale căror conduceri și maiștri-instructori s-au străduit și au reușit să organizeze în bune condiții baza materială a acestor ateliere.

Nu același lucru se poate spune însă despre școlile generale nr. 7 și 16 din Sibiu, Școala generală nr. 6 din Mediaș și altele, care vor trebui să se ocupe mai serios de această problemă.

Deosebit de importantă este materializarea muncii elevului în niște obiecte de utilitate, care au un efect educativ foarte mare. Cred că e mai puțin important să dăm lucrări scrise la orele de atelier, așa cum a fost cazul la Școala nr. 4 din Sibiu, ci mai cu folos ar fi fost să se execute un obiect pe baza celor învățate teoretic, deci să se facă muncă practică pe care elevul să o vadă concretizată într-un obiect nu într-un extemporal.

De aceea, organizațiile de partid, conducerile școlilor, organizațiile de tineret sînt chemate să facă totul pentru îndrumarea, sprijinirea și chiar conducerea directă a activității tehnico-productive de care depinde întregul complex educațional de formare a omului societății noastre socialiste, multilateral dezvoltate.

Prof. VASILE RADU
șef sector învățămînt de stat al Comitetului județean al P.C.R.

ÎN EDITURA POLITICĂ A APĂRUT:

## PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

3—5 noiembrie 1971

VOLUMUL CUPRINDE

Expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu cu privire la Programul Partidului Comunist Român pentru îmbunătățirea activității ideologice, ridicarea nivelului general al cunoașterii și educația socialistă a maselor, pentru așezarea relațiilor din societatea noastră pe baza principiilor eticii și echității socialiste și comuniste, cuvîntările participanților, cuvîntarea rostită de tovarășul Nicolae Ceaușescu la încheierea lucrărilor plenarei, Hotărîrea plenarei Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

## Controlul cetățenesc

**reflex cotidian**

Cele două cuvinte, pe care le rostim zilnic atît de simplu ca pe „bună ziua", sînt — ca să ne exprimăm metaforic — „expresia solară" a democrației noastre. Ce este altceva controlul obștesc — controlul efectuat de mine, de dumneata, de noi toți — decît participarea masei largi cetățenești la conducerea, perfecționarea și gospodărirea societății noastre? Dar să coborîm din sfera teoriei pe terenul faptelor. Avem creat un sistem instituționalizat — deputați, comisii permanente, comitete de cetățeni, comitete de bloc, de stradă, echipe de control obștesc etc. — prin care fiecare dintre noi **are posibilitatea**, ba chiar e obligat într-un anume fel, să conducă și să controleze organismele vieții sociale. Ce te împiedică pe dumneata cetățean — ca să dăm un exemplu — dacă vezi că în zona în care locuiești există nereguli, deficiențe, în legătură cu gospodărirea sau cu organizarea serviciilor necesare cartierului, să nu-l întrebi, — ba chiar să-l tragi la răspundere pe deputat, ca om care i-ai acordat votul?

Sau ce te împiedică pe dumneata, deputat, ca — în cazul că ai sesizat astfel de fapte și nu au fost luate în seamă, — să ceri primarului, celorlalți membri din comitetul executiv să vină în fața cetățenilor și să dea explicații?

Ne oprim aici cu exemplificările. Nu există domeniu al vieții sociale — fie că e vorba de sănătate, învățămînt, transport, comerț etc. — în care să nu se poată exercita, în forma cea mai directă, controlul cetățenesc, controlul maselor. Dar aceste forme de control — care sînt noi, proprii societății noastre, — pentru a naște entuziasm, creativitate, trebuie stimulate și activizate pe toate planurile, prin toate mijloacele, de acele organisme de stat sau obștești care răspund de perfecționarea vieții sociale. Nu putem spune că, pînă acum, acest control nu s-a exercitat. Dar s-a manifestat și se manifestă încă în forme timide, latente, fără a antrena zilnic, permanent, ochiul public pentru a pune sub lupă, pînă la depistarea tuturor fenomenelor anacronice, viața socială a colectivității noastre, a localității noastre. Asupra însemnătății controlului cetățenesc, controlului maselor în general, ar trebui să mediteze mai atent organismele sociale cum ar fi consiliile populare, consiliile F.U.S., sindicatele, organizațiile U.T.C. — care au, în atribuțiunile lor, și pe acelea de a asigura participarea tuturor cetățenilor la rezolvarea actului de **conducere și control**, de a face din acest act condiția esențială a democrației societății noastre.

CAMIL PRUTEANU

La „Emailul roșu" Mediaș, o valoroasă inițiativă:

## FIECARE SPECIALIST SĂ ECONOMISEASCĂ 2000 ORE MANOPERĂ SAU 50 MII LEI

La „Emailul roșu", uzină ce dispune de un puternic potențial material și uman, își desfășoară activitatea aproape 60 de ingineri, chimiști și economiști. Există aici o forță intelectuală, de specialitate, capabilă să facă față cerințelor exigente ale dezvoltării și diversificării producției. Sînt nenumărate cazurile cînd specialiștii uzinei au soluționat probleme de mare urgență. Iată de ce comitetul de partid împreună cu comisia inginerilor și tehnicienilor a găsit de cuviință că aportul specialiștilor ar fi cu mult mai mare dacă această forță ar fi mai bine organizată și condusă. În acest sens a fost inițiată zilele trecute, o masă rotundă la care au fost invitate să participe toate cadrele cu studii superioare din uzină. Tema dezbaterii — stabilită în urma unui studiu și a consultării unui mare număr de specialiști — a fost „Angrenarea tuturor cadrelor cu pregătire superioară la rezolvarea problemelor tehnice din uzină, la îmbunătățirea procesului de producție". Redînd doar cîteva din discuțiile purtate, precum și propunerile reieșite cu această ocazie vrem să scoatem în relief spiritul de inițiativă ce caracterizează acest colectiv de muncă, considerînd că el ar putea servi drept model și altor unități economice din județul nostru.

— Specialiștii uzinei noastre, în afară de preocupările zilnice au dovedit că sînt interesați în introducerea noului, în îmbunătățirea parametrilor funcționali ai mașinilor și utilajelor cu care este dotată întreprinderea. Iată de ce mă gîndesc ca fiecare cadru cu pregătire superioară să-și propună ca, prin măsurile ce le va lua, să genereze o economie de **cel puțin 2 000 ore manoperă sau un cuantum minim de 50 mii lei** — spunea ing. Arnold Barth, membru al comitetului de partid al uzinei.

— Ne amintim cu toții cît timp dura rezolvarea unei probleme tehnice, ca de pildă cea a capacelor, care a fost pusă la punct abia după un an și jumătate. Or, așa nu mai putem lucra. Necesitățile producției cer o rezolvare mai urgentă a problemelor și de aceea consider că atunci cînd ne propunem ceva să finalizăm acțiunea cît mai operativ — spunea tov. Ioan Tătaru, director adjunct.

— Procesul de asimilare de noi produse în uzina noastră merge cam încet. Aceasta înseamnă că aportul nostru, al specialiștilor, trebuie să fie mai substanțial, să fim „pe față", cum se zice. De aceea consider că ar trebui scurtat drumul de la concepție la realizare — spunea ing. Dumitru Hajnal.

— Cînd se ridică o problemă, ne entuziasmăm cu toții, dar după numai cîteva zile, acest entuziasm dispare și problemele rămîn nerezolvate. Pentru ca aportul nostru să fie pe măsura pregătirii ce o avem și, bineînțeles, la nivelul cerințelor, datoria fiecăruia dintre noi este să ne angrenăm în activitatea de cercetare, de găsire a căilor și metodelor tehnice cele mai rentabile, mai eficiente — arăta ing. Vicențiu Olteanu.

— Consider că propunerea ca fiecare specialist să rezolve o problemă sau mai multe, este realizabilă. În uzină sînt multe de pus la punct. Așa, de pildă, s-ar putea lua în studiu și rezolva fierturile de email ce apar la torțile capacelor, a țundrului de pe vase, problema ambalării, a transportului intern etc. — spunea, printre altele, Gligor Mustocea, locțiitorul secretarului comitetului de partid.

Nu vom reda, firește, toate intervențiile și discuțiile participanților la dezbatere. Vrem să ne oprim totuși asupra faptului că în urma discuțiilor purtate, lucrurile au fost lămurite, acțiunea căpătînd contur. Toți participanții și-au exprimat dorința de a fi mai utili uzinei, de a îmbunătăți activitatea productivă. Mulți au făcut propuneri concrete, angajîndu-se la rezolvarea unor probleme de strictă necesitate. Așa, de pildă, un colectiv format din inginerii Vicențiu Olteanu, Marian Bălgărădeanu, Vasile Rusu și Iulian Vlădăreanu s-a angajat să rezolve problema echipării vaselor emailate cu torți de masă plastică; cel format din inginerii Traian Cimpoacă, Vasile Rusu, Dumitru Hajnal și Arnold Barth va realiza o presă cu transfer simplificată, necesară executării accesoriilor. Inginerul Gheorghe Negoiță s-a angajat să rezolve unele teme din planul tehnic, fără a apela la documentația din partea serviciului de proiectări, chiar în avans față de termenele prevăzute. Studierea unui sistem optim de predare a semifabricatelor între secții și magazia de produse finite, mărirea capacității atelierului de jucării, modificarea sistemului de lucru la atelierul de proiectare, etichetarea produselor, eliminarea țundarului de pe dispozitivele de ardere, sudarea pipelor de ceainic, raționalizarea ambalajelor etc., pe lîngă cele arătate mai sus, sînt numai cîteva din problemele de care se vor ocupa specialiștii uzinei mediașene.

Dar inițiativa pornită nu se oprește aici. Ea — după cum ne declara locțiitorul secretarului comitetului de partid — va fi extinsă și la nivelul tehnicienilor, al maiștrilor. Într-un cuvînt deci, toate cadrele cu pregătire superioară și medie își vor aduce contribuția la soluționarea problemelor stringente ale producției.

E. SANDU

Citiți în pag. a III-a MAGAZIN

### TELEX GLOB TELEX

■ **Vineri au fost recepționate la „Jet Propulsion Laboratory"** primele imagini „gros-plan" ale satelitului planetei Marte, Deimos. În momentul înregistrărilor pe peliculă, „Mariner-9" se afla la numai 8 300 km de micul satelit al „planetei roșii".

Comentînd aceste imagini, a căror calitate este perfectă, specialiștii de la centrul spațial din Pasadena sînt de părere că petele întunecate de pe satelitul care apare în formă de semilună ar putea reprezenta contururile unor cratere sau ale unei coline.

■ **Ca urmare a ploilor torențiale din ultimele zece zile,** cel puțin 200 de localități din statul brazilian Minas Gerais au fost izolate de capitala statului Belo Horizonte.

În orașul Bela Vista din același stat o alunecare de teren a provocat moartea a 11 persoane. În guvernoratul Valdares ploile au distrus 40 de case, lăsînd fără adăpost peste 200 de persoane.

■ **Vînzările masive de dolari** efectuate simbătă la bursa de devize din Tokio, în anticiparea unei posibile realinieri monetare, cu prilejul reuniunii de la Roma a „grupului celor zece", programată pentru săptămîna viitoare, au avut ca efect scăderea cursului monedei americane la un nou nivel record: 327,4 yeni pentru un dolar. Aceasta reprezintă o reevaluare a monedei japoneze, care are un curs flotant, de la 28 august, cu 9,96 la sută în raport cu paritatea oficială a F.M.I. de 360 yeni pentru un dolar. Tranzacțiile au fost estimate la 150 milioane dolari.

● ŞTIRI ● INFORMAŢII ● CONSEMNĂRI ● ŞTIRI ● INFORMAŢII ● CONSEMNĂRI ● ŞTIRI ● INFORMAŢII ● CONSEMNĂRI ● ŞTIRI ● INFORMAŢII ●

# DIN ACTUALITATEA COTIDIANĂ

## Respectarea disciplinei contractuale — obligaţie indiscutabilă

Corespunzător dezvoltării intereselor generale ale economiei, contractul economic, prin Legea nr. 71/29 decembrie 1969, şi-a dobîndit în mod real caracterul de instrument de planificare, servind la fundamentarea planurilor anuale pe baza prevederilor cuprinse în planul cincinal şi la concretizarea şi desfăşurarea relaţiilor economice dintre organizaţiile socialiste, cu privire la furnizarea de produse, executarea de lucrări şi prestarea de servicii.

Prin conţinutul lui, contractul economic asigură, pe de-o parte satisfacerea cerinţelor beneficiarilor, pe de altă parte are un rol de regulator în privinţa utilizării integrale şi raţionale a potenţialului tehnico-economic al furnizorilor. Noua reglementare în această materie a perfecţionat raporturile contractuale dintre organizaţiile socialiste, a întărit răspunderea celor care participă la realizarea ritmică a sarcinilor de plan.

Nu ne propunem a comenta legea contractelor economice, dar considerăm util, mai ales în aceste zile, în care majoritatea întreprinderilor îşi încheie anul de plan, să evidenţiem cîteva aspecte referitoare la interpretarea H.C.M. 306/1970 cu privire la unele măsuri pentru aplicarea legii contractelor economice.

Actul normativ amintit stabileşte în sarcina părţii contractante, aflată în culpă, o serie de penalităţi pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligaţiilor asumate prin contractele economice.

Aceste penalităţi au un dublu rol. În primul rînd de a acoperi prejudiciul părţii contractante, care a fost cauzat prin neexecutarea întocmai a contractului de către partea contractantă aflată în culpă. În al doilea rînd, a constrînge materialicește partea aflată în culpă, de a respecta în viitor, cu strictețe, clauzele contractuale.

Este necesar să subliniem faptul că aceste penalităţi prevăzute de art. 1 de la litera a — litera i nu sînt limitative, legiuitorul dînd posibilitate părţilor contractante de a stabili în contracte penalităţi şi pentru încălcarea altor obligaţii specifice relaţiilor economice, pentru care s-au încheiat contractele, şi chiar a se stipula în contracte penalităţi mai mari decît cele prevăzute în lege.

### Legalitate şi responsabilitate

Considerăm că este necesar a preciza că această larghețe pe care legiuitorul o lasă părţilor contractante trebuie interpretată strict. Este greşită interpretarea pe care o dau unele persoane juridice, şi anume aceea că pot să nu valorifice drepturile de a cere penalităţi pentru neexecutarea contractelor. Optica prin care o întreprindere, din anumite considerente de a nu strica nişte relaţii, nu îşi valorifică dreptul de a cere penalităţi întreprinderilor cu care are relaţii contractuale, este dăunătoare şi duce la înscăunarea unor relaţii false şi a unui împăciuitorism dăunător.

La ora actuală sînt foarte multe întreprinderi care nu îşi valorifică aceste drepturi, neaplicînd H.C.M. 306/1970, decît în cazuri extreme. De cele mai multe ori motivul invocat de aceste întreprinderi este acela că, acţionînd un furnizor pentru plata unor penalităţi, furnizorul respectiv îi va face în viitor o serie de şicane în aprovizionare. Acest motiv este pueril, întrucît aplicarea cu strictețe, în toate cazurile, a H.C.M. 306/70 de către toate întreprinderile, nu poate duce decît la disciplinarea părţilor contractante.

În acest sens, am stat de vorbă cu tov. Alexandru Fechete — directorul Bazei de aprovizionare gaz metan Mediaş. Am aflat astfel că această întreprindere, care aprovizionează întreaga industrie a gazului metan, aplică cu strictețe, de la an la an, dispoziţiile legale referitoare la disciplina contractuală şi acest fapt are influenţe din cele mai favorabile asupra aprovizionării. În fiecare an întreprinderile gazului metan şi-au îndeplinit sarcinile de plan şi în această privinţă Baza de aprovizionare, prin instaurarea unei discipline contractuale severe, a avut un rol de prim ordin.

Pînă în prezent această întreprindere a încasat penalităţi în valoare de 234 168 lei, acţionînd la arbitraj furnizorii care nu şi-au îndeplinit în termen obligaţiile contractuale. Iată deci că valorificarea drepturilor de a cere penalităţi are un rol deosebit în optimizarea disciplinei contractuale şi implicit în îndeplinirea sarcinilor de plan.

Subliniem în mod deosebit că aplicarea în toate cazurile, fără preferinţe, de către părţile contractante a H.C.M. 306/70 este o necesitate în actuala etapă de dezvoltare a economiei naţionale, pe lîngă faptul că este şi o obligaţie care se impune a fi îndeplinită fără rezerve.

GEO BADEA

Comunistul Ion Lupu, şef linie în secţia securizare geam a Fabricii de geamuri Mediaş — unul dintre muncitorii cu un bun renume la locul său de muncă

Foto: Fr. NUSS


## Consiliul popular municipal Sibiu

COMITETUL EXECUTIV

aduce la cunoştinţa tuturor cetăţenilor că în ziua de 6 decembrie 1971, va avea loc în pieţele municipiului Sibiu: Piaţa teatrului, Piaţa Cibin şi oborul de vite,

TÎRGUL ANUAL DE ŢARĂ

la care sînt invitaţi să participe pentru desfacerea produselor unităţile comerciale de stat şi cooperatiste, întreprinderile agricole de stat, cooperativele agricole de producţie, producătorii individuali şi micii meseriaşi din municipiul şi judeţul Sibiu, cît şi din alte judeţe ale ţării.

Magazinele special amenajate în interiorul tîrgului, vor fi bine aprovizionate cu tot felul de mărfuri industriale necesare gospodăriilor ţărăneşti.



## Întreprinderea de industrie locală AMET Sibiu

str. Kogălniceanu nr. 1

angajează urgent:

— MUNCITORI LĂCĂTUŞI
— MUNCITORI TURNĂTORI
— MUNCITORI STRUNGARI
— MUNCITORI TÎMPLARI
— MUNCITORI NECALIFICAŢI
— PRIMITORI-DISTRIBUITORI.

Informaţii suplimentare la sediul întreprinderii.


## Manifestări cultural-artistice organizate la casele de cultură şi căminele culturale în ziua de duminică, 28 noiembrie 1971

**SIBIU**, ora 11, sala „Astra", concertul corului „Gh. Dima", dirijor prof. Ion Arsin. În program: cîntări corale româneşti şi cîntece patriotice.

**CRISTIAN**, ora 20, expunerea: „C.A.P. verigă de bază în dezvoltarea agriculturii şi economiei naţionale, în creşterea bunăstării ţărănimii". Prezintă Vl. Moldovan.

**ŞELIMBĂR**, ora 20, informare politică cu principalele evenimente din săptămîna 22—28 noiembrie 1971. Prezintă prof. Mihai Racoviţeanu.

**OCNA SIBIULUI**, ora 18, spectacol cu piesa „Căsnicia nu-i o joacă". Prezintă formaţia de teatru a Casei de cultură din Mediaş.

**MARPOD**, ora 20, spectacol cu piesa „Omul potrivit la locul potrivit". Prezintă formaţia de teatru a Casei de cultură Agnita.

**ATEL**, ora 20, expunerea „151 de ani de la naşterea lui Fr. Engels, unul dintre fondatorii socialismului ştiinţific". Prezintă, prof. E. Briebrecher.

**SACADATE**, ora 11, brigada ştiinţifică formată din prof. M. Hoza, Nicolae Vătafu şi I. Ursu dezbate tema „Pămîntul în lumina ultimelor cercetări".

**BRADENI**, ora 18. Informare politică cu principalele evenimente din săptămîna 22—28 noiembrie 1971. Prezintă prof. M. Cotoară.

**LOAMNEŞ**, ora 18, simpozionul „Aplicarea de către P.C.R. în mod creator a învăţăturii marxist-leniniste". Vorbeşte Vasile Cosma, directorul căminului cultural şi prof. L. Petruţiu.

**MICĂSASA**, ora 11, concurs literar pe tema „Natura patriei, izvor de inspiraţie pentru poeţii noştri" — serbare şcolară. Conduce prof. Cornel Păcurariu, directorul căminului cultural.

**POIANA**, ora 12, expunerea „Mortalitatea şi specificul ei în circumscripţia sanitară Poiana". Prezintă dr. M. Stănilă.

**RACOVIŢA**, ora 18, expunerea „Exemplul părinţilor, călăuză în viaţa copiilor". Vorbeşte Gh. Farcaş, directorul căminului cultural.

**TURNU ROŞU**, ora 15. Expunerea „151 ani de la naşterea lui Fr. Engels". Vorbeşte prof. Francisc Hauner.

**VURPĂR**, ora 18, expunerea „151 ani de la naşterea lui Fr. Engels". Prezintă prof. Maria Aldea.

**ŞEICA MARE**, ora 16, concursul brigăzilor artistice de agitaţie din comunele: Mihăileni, Axente Sever, Loamneş, Valea Viilor şi Tîrnava.

## azi... azi...

### TIMPUL

Centrul meteorologic Sibiu comunică: vreme rece cu cerul schimbător, favorabil ninsorilor slabe. Vîntul va sufla potrivit din sectorul nord-vestic. Temperaturile minime vor fi cuprinse între minus 7 şi minus 4 grade, iar cele maxime vor oscila între zero şi plus 3 grade.

### CINEMA

**SIBIU:** PACEA: **Aeroportul** (orele 9,00; 11,30; 14,30; 17,30; 20,30); ARTA: **Eu sînt Jerom** (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); TINERETULUI: **Întoarcerea sfîntului Luca** (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30).

**MEDIAŞ:** PROGRESUL: **Articolul 420**, seriile I şi II; TINERETULUI: **Porto-franco** (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30); UNIREA: **Numai statuile tac** orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00 şi 20,00).

**CISNĂDIE:** POPULAR: **Săptămîna nebunilor** (orele 11,00; 16,00; 18,00; 20,00).

**AGNITA:** 8 MAI: **Mihai Viteazul**, seriile I şi II (orele 10,00; 16,00 şi 19,00).

**DUMBRĂVENI:** 7 NOIEMBRIE: **Trandafiri roşii pentru Angelica** (orele 18,00 şi 20,00).

**COPŞA MICĂ:** POPULAR: **Duminică la ora 6** (orele 17,00 şi 19,00).

**OCNA SIBIULUI:** **Ultimul drum** (orele 17,00 şi 19,00).

**BAZNA-BĂI:** **Omul din Sierra** (orele 17,00 şi 19,00).

**APOLDU DE SUS:** 23 AUGUST: **Preţul puterii** (orele 17,00 şi 19,00).

### TELEVIZIUNE

8,15 Gimnastica pentru toţi.
8,30 Cravatele roşii.
10,00 Viaţa satului.
11,10 Să înţelegem muzica.
12,00 De strajă patriei.
12,30 Emisiune în limba maghiară.
14,00 Sport. Fotbal: Rapid — Jiul Petroşani (Divizia A). Transmisiune directă de la stadionul Republicii.
Box: Polonia — R.F.G. Înregistrare de la Wroclaw.
16,00 Postmeridian.
17,10 Film serial pentru tineret: Planeta giganţilor.
18,00 Cîntare patriei — concurs coral interjudeţean.
19,15 Publicitate.
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,00 Reportajul săptămînii. Un drum. Uzina de autocamioane din Braşov la jumătate de veac de existenţă.
20,20 Film artistic: Căpitanul Fracasse.
22,05 Microrevista — Constanţa.
22,35 Telejurnalul de noapte.
22,45 Duminica sportivă.

Cadru din filmul sovietic **Ultimul drum**

## AVANCRONICA

### ...Clasamentul peste care va ninge

Aşadar, duminică, la ora 11, echipierii **C.S.M. Sibiu** şi acei dintre susţinătorii (sperăm să nu fie doar cîţiva, pentru... decor) care poartă în suflete, neamorţită, încrederea în Flichiş, David şi colegii lor, se vor afla la Sighişoara. Deci, în loc să se afle, pentru meciul de adio '71, în familiarul decor al Subarinilor, vor evolua la vreo 18 km de graniţa judeţului.

Dincolo de acest neajuns, C.S.M. Sibiu va şti să încurce socoteli mai mult ori mai puţin obscure, făcînd ca distanţa (încă astronomică!) ce o separă, în clasament, de lider să se micşoreze. Evident, pentru a putea clădi, apoi, în linişte, la iarnă, o revenire forte într-o bătălie aprigă. Pentru că, de fapt, bătălia se va purta din... „primăvară pînă-n vară", atunci cînd etapele returului vor măsura longevitatea întru rezistenţă a veleitarelor din această serie.

Şi, nu se ştie dacă echipei autoritară cap de coloană, condusă — neîndoielnic cu pricepere — de fostul „adjunct" al lui Coco Dumitrescu, îi va ajunge benzina... Pe de altă parte C.S.M. Sibiu ar putea să facă — repet — o bună „alimentare" în iarna aceasta, fapt ce i-ar putea permite să depăşească cele mai optimiste previziuni... Pînă atunci să arătăm prietenilor din Sighişoara că la Sibiu se joacă fotbal elegant, frumos, spectaculos, ceea ce nu poate însemna decît VICTORIE!

Tot azi, dacă Gaz metan va evolua pe linia comportărilor sale mai bune din ultimul timp, ea are şansa de a se înscrie în clasamentul de toamnă cu un loc sau chiar două deasupra zonei retrogradării, unde a „zăcut" în majoritatea primei părţi a campionatului. De fapt, adversara ei în această a 15-a etapă, Minerul Anina, nu mai este formaţia redutabilă din anii trecuţi, fapt ce se reflectă şi în clasament, ea ocupînd locul 9, cu 14 puncte, la diferenţă doar de 3 puncte de ocupanta poziţiei a 14-a, gazda întîlnirii de azi de la Mediaş. Vor putea, oare, medieşenii să reducă diferenţa dintre cele două protagoniste la un singur punct? Nu trebuie uitat că Minerul vine la Mediaş după o victorie categorică, cu 4—0, în faţa ceferiştilor arădeni... Dacă linia de apărare a localnicilor va reuşi să anihileze forţa de atac a înaintaşilor Dumitrescu şi Anghel — autorii golurilor din partida cu C.F.R. Timişoara — iar înaintarea va şti să fructifice centrările bătăiosului Gärtner, atunci nu ne îndoim că victoria va surîde medieşenilor.

În orice caz, astăzi, o dată cu consumarea ultimei etape a turului, vom afla şi configuraţia clasamentului peste care... va ninge în vacanţa fotbalistică '71—'72! În această ierarhie — care va rămîne fixă timp de cîteva luni — echipelor din judeţul nostru le-ar sta bine cu cîte un loc, cel puţin, mai sus...

V. DORESCU

## STADION

FOTBAL — **Mediaş:** teren Sparta, ora 11, Gaz metan Mediaş — Minerul Anina (ultima etapă a turului diviziei B); **Sighişoara:** ora 11, C.S.M. Sibiu — Vulturii Textila Lugoj (divizia B) — sibienii au terenul suspendat pe o etapă; **Sibiu:** teren Electrica, ora 10, Voinţa Sibiu — Electrica Sibiu (campionatul judeţean de seniori).

HANDBAL — **Sibiu:** sala Şcolii sportive, de la ora 15, întreceri în cadrul celei de-a II-a ediţii a „Cupei Şcolii sportive", la care iau parte cîte patru formaţii de fete şi băieţi ale Şcolii sportive Sibiu şi şcolii sportive „Şoimii".

VOLEI — **Sibiu:** sala Şcolii sportive, ora 11, C.S.M. Sibiu — Ceahlăul Piatra Neamţ (partidă în cadrul etapei a VIII-a a campionatului diviziei A feminin).


adas — ADMINISTRAŢIA ASIG. DE STAT

Asigurarea mixtă de viaţă reprezintă o măsură utilă de prevedere şi de realizare a unor ECONOMII planificate pentru orice cetăţean.

-ŢI DAU O VESTE BUNĂ: AM ÎNCHEIAT O ASIGURARE LA ADAS

Încheiaţi asigurări mixte de viaţă!



## Întreprinderea de reţele electrice Sibiu

str. Uzinei nr. 7,

angajează imediat:

— 1 şofer automacaragiu autorizat de I.S.C.I.R.
— 1 conducător tractor rutier
— 4 şoferi rezervă categoriile B, C, D şi E
— 1 lăcătuş auto categoria 2
— 1 lăcătuş auto categoria 4.



## Fabrica Frigoriferul Sibiu

angajează de urgenţă:

— 20 muncitori necalificaţi (bărbaţi) pentru echipa încărcări-descărcări
— 2 muncitori calificaţi în meseria de electrocarist (cu carnet de calificare)
— 1 croitoreasă calificată (act calificare)
— 4 femei necalificate (pentru echipa de dezinfecţie).

Informaţii suplimentare la biroul personal al fabricii, între orele 7—13 zilnic.


## FISURI INADMISIBILE

(Urmare din pag. I)

ici, pe colo, astfel încît nici vorbă nu poate fi de terminarea acestor grajduri în acest an". Şi inginerul Ion Năstase afirmă — dar realitatea nu confirmă — că obligaţiile Direcţiei generale judeţene a agriculturii au fost îndeplinite în condiţii bune. Este vorba de întocmirea documentaţiilor, deschiderea finanţării, aprovizionarea cu material lemnos şi azbociment ondulat pentru acoperişuri. „Dar noi considerăm că principala cauză a întîrzierii lucrărilor pe aceste şantiere este calitatea cu totul necorespunzătoare a materialului lemnos repartizat pentru acoperiş şi întîrzierea repartizării azbocimentului ondulat necesar, afirmă tovarăşul Nicolae Ovesea, inginer şef al Întreprinderii judeţene de construcţii-montaj. Ne-a încurcat mult Direcţia generală judeţeană a agriculturii". Din discuţia purtată cu inginerul Nicolae Ovesea a reieşit că oamenii care conduc Întreprinderea judeţeană de construcţii-montaj privesc şi acum ca fiind suplimentară — deci cu caracter facultativ — sarcina asumată de a construi cele 4 grajduri la C.A.P. Almă, Blăjel, Boian şi Răvăşel. Deşi realitatea confirmă — în această privinţă — spusele inginerului Ion Năstase, conducătorii constructorilor afirmă cu seninătate că „s-au făcut toate eforturile, s-a lucrat cu întreaga capacitate de care dispunem". Dar se vede că acest „dispunem" are un caracter pronunţat... evaziv, subliniind caracterul formal al angajamentului luat, lipsa de responsabilitate a celor ce conduc această întreprindere. Cît priveşte Şantierul de construcţii industriale Sibiu din cadrul Trustului de construcţii industriale Braşov, conducătorul acestuia, inginerul Vasile Vlad, a dat dovadă de cea mai limpede neseriozitate, încercînd — şi reuşind — să se debaraseze de-o sarcină pe care o consideră de subsidiar. Acum, pe şantierul de la Turnişor se pare că s-a făcut amplasarea grajdului, s-au adus unele materiale lemnoase, nişte cărămizi şi... atît, deşi angajamentul inginerului Vasile Vlad afirma realizarea obiectivului la 1 noiembrie. Unde este responsabilitatea funcţiei pe care o deţin inginerii Macarie Popa şi Vasile Vlad? Oare vorbele lor frumoase pot ţine mult timp loc de... seriozitate şi probitate comunistă? Departe de noi gîndul de a ignora total unele cauze obiective ale întîrzierii înregistrate pe şantierele construcţiilor agrozootehnice în cooperativele agricole. Acestea însă nu absolvă şi nu pot absolvi pe nici unul din conducătorii constructorilor şi ai beneficiarilor pentru starea necorespunzătoare de lucruri în sectoarele de activitate amintite. Un adevărat comunist, un autentic conducător de unitate socialistă luptă cu perseverenţă pentru a-şi îndeplini exemplar angajamentele, nu se ascunde după paravanul „greutăţilor obiective" sau al „greutăţilor făcute de partener".

Am discutat, operativ, aceste probleme cu inginerul Traian Petru, vicepreşedinte al Consiliului popular judeţean, care coordonează activitatea Întreprinderii judeţene de construcţii-montaj. „Direcţia generală judeţeană a agriculturii este principala vinovată de întîrzierea construirii grajdurilor, ne relatează interlocutorul. Documentaţia întocmită cu întîrziere, finanţarea deschisă abia în septembrie-octombrie, repartizarea unor materiale lemnoase necorespunzătoare au pus în imposibilitate pe constructori să-şi facă datoria". Iată cum un vicepreşedinte al Consiliului popular judeţean acuză pe alt vicepreşedinte. Pentru că Direcţia generală judeţeană a agriculturii este condusă de inginerul Mihail Tiller, vicepreşedinte al Consiliului popular judeţean. Lipsa de colaborare — în sensul responsabil — dintre aceşti doi conducători s-a materializat în disensiunile existente acum între constructori şi beneficiari. Şi „cînd doi se ceartă, al treilea"... pierde: cooperativele agricole nu pot pune în funcţiune grajdurile la timpul prevăzut, producţia animalieră se realizează în condiţii necorespunzătoare. În cazul acesta mai poate fi vorba de responsabilitate? Nici pe departe!!

De aceea, acum, în ceasul al doisprezecelea, este necesar ca toţi cei care se fac vinovaţi de încălcare flagrantă a normelor de lucru în conducerea destinelor unităţilor şi a organismelor amintite, cei care au dovedit că nu au înţeles pe deplin caracterul de mare responsabilitate a sarcinilor de serviciu şi a obligaţiilor ce decurg din funcţiile încredinţate să mediteze profund asupra exigenţelor mereu crescînde pe care partidul le manifestă faţă de activitatea noastră. Adevăratul conducător este, în primul rînd, om politic. Numai prin această prismă pot fi analizate faptele noastre, trebuie să fie apreciate acţiunile noastre. Este necesar ca toţi cei amintiţi — la fel ca toţi autenticii conducători — să acţioneze astfel încît în stilul lor de muncă să se împămînteească hotărîrea nestrămutată de a se achita în chip comunist de complexele sarcini ce le-au fost încredinţate, să manifeste consecvent exigenţă partinică faţă de propriile lor lipsuri şi ale altora, pentru ca formalismul angajamentelor şi caracterul festivist al activităţii să rămînă de domeniul trecutului, spre binele întregii societăţi.


## MICA PUBLICITATE

**CAUT** casă familială liberă cu grădină, cu plata în rate lunare. Sibiu, Piaţa Republicii 6, Orăştean.

**VÎND** casă, 3 camere, bucătărie, hol, curte, grădină. Sibiu, str. Demetrescu Traian 93.

**VÎND** prin schimb, preţ convenabil, apartament, 2 camere, bucătărie, dependinţe. Informaţii, telefon 2 16 85.

**VÎND** apartament ultracentral, confort I Cluj. Doresc ca cumpărătorul apartamentului să-mi elibereze spaţiu corespunzător în Sibiu. Informaţii, la telefon 7 36 77, Sibiu.

**GĂSIT** cizmă damă. Adresaţi Sibiu, str. Şerbota 31.

# magazin...

## Peştera Muierii – o minune subterană

În comuna Baia de Fier, într-un munte de calcar, se găseşte vestita Peşteră a Muierii, în care apa a construit cu măiestrie giuvaieruri strălucitoare.

Partea de la ieşire a fost folosită de femeile din vecinătate şi copii pentru retragere în timpul năvălirilor şi chiar în primul război mondial. De aici îi vine şi numele.

Situată între Horezu şi Tg. Jiu, în Munţii Căpăţînii, ea este formată în calcarele mezozoice de pe Valea Galbenei, iar rîul care străbate valea este autorul unei părţi din ea. A curs cîndva prin galeriile pe care azi turistul le admiră cu nesaţ.

Sub aspect ştiinţific, peştera a început să prezinte interes încă de la sfîrşitul secolului trecut. Prin 1870 într-un chestionar istoric şi arheologic adresat lui Al. Odobescu se vorbea şi de această peşteră pe care o cunoşteau doar localnicii. Cercetări s-au făcut însă din anul 1894. În 1922 arheologul Nicolaescu-Plopşor a găsit pe pereţii ei desene rupestre precum şi multe obiecte din paleolitic. Între 1951—1954 Academia ţării noastre a făcut cercetări sistematice. Acestea au scos la iveală urme de viaţă materială, oase de animale: ursus speeleus (ursul de peşteră) hiene, mamut etc. Printre oasele descoperite s-a găsit şi craniul unei femei de acum circa 30 000 ani.

Între anii 1957—1959 peştera a fost electrificată, fiind prima din România şi din sud-estul Europei, astfel amenajată. Astăzi este luminată pe cca 1 km — partea de altfel accesibilă vizitatorilor. Mai există o altă galerie, sub cea vizibilă, în care se găsesc multe schelete de urşi ai peşterilor, iar recent s-a descoperit încă una.

Vizitatorul intrat în peşteră încearcă fiorul necunoscutului. El este împresurat de un aer umed şi rece. Tavanul plînge cu picături cristaline. O lume minunată de stalactite şi stalagmite, încremenită de milenii, îl întîmpină la tot pasul. Totul e brodat cu dantele fine de calcar. Totul este ca în basme.

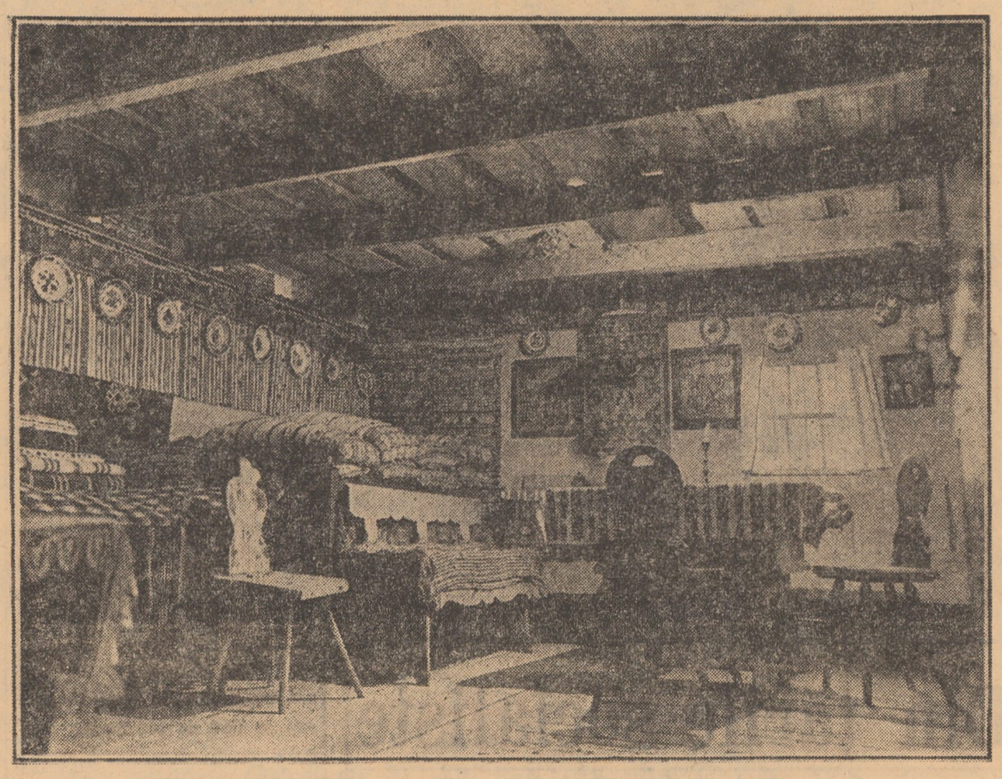
Multe dintre formaţiile de peşteră au denumiri simbolice. În prima parte se întîlneşte Orga — o stalagmită mare, Domul mic etc. „Altarul" este un complex de stalactite, stalagmite şi coloane care separă galeria principală de o sală mare, cu o cupolă de cca 30 m. Formarea acestei săli şi cupole este pusă pe seama unui vîrtej şi a unui cot pe care-l făcea rîul în acest sector. Aci pot fi văzute „Candelabrul mare" — (stalactită), „Amvonul" (coloane, stalactite), „Stînca însingerată" şi altele, precum şi depuneri albe de calcită.

Revenind în galeria principală, se trece prin porţiunea „bazinelor mari" (la intrare sînt cele mici) obişnuit pline cu apă. Într-o altă sală se găseşte expus un schelet al ursului de peşteră (cca 187 asemenea schelete se găsesc în „Galeria urşilor"). De aici, printr-o trecere îngustă şi joasă se ajunge în „Sala turcului", de asemenea înaltă, unde se pot vedea alte formaţii interesante. Aşa sînt: „Candelabrele mici", „Turcul" — o stalagmită cu profilul unui turc cu fes, „Domul mare", „Moş Gerilă" şi frumoasa „Cadină" — o stalagmită de cca 3 m, aşezată într-o nişă — semănînd cu o femeie. Frumuseţea acestei săli este însă întrecută de „Sala minunilor", considerată cea mai frumoasă din peşteră. Spre ea se trece peste gingaşa „Dantelă de piatră", unde se poate vedea un tablou de basm: stalactite şi stalagmite, coloane uluitor de frumoase, baldachine şi draperii care ornamentează acest gol subteran. Ochiul caută şi găseşte la tot pasul frumuseţi nebănuite de piatră.

Se revine iarăşi în „Sala turcului" de unde se continuă drumul prin „Sala cu guano" — umedă şi murdară, datorită liliecilor care trăiesc aici. Mai departe se ajunge la locul „Broderia de argint". Aici, pe tavan, frumuseţea formaţiilor de peşteră e înlocuită cu o broderie. Privit în lumina becurilor tavanul străluceşte de picături fine de apă şi argilă. În dreapta se deschide o nouă galerie, care, după o coborîre de cca 20 m, pătrunde în cimitirul urşilor („Galeria" este rezervaţie speologică). De aici se ajunge la ieşirea din peşteră. Lumina zilei inundă totul, iar tabloul feeric subteran este înlocuit cu pitorescul cheilor rîului Galbenul.

Peştera Muierii este declarată monument al naturii. Vizitatorii veniţi aici au prilejul să cunoască una din operele de rară frumuseţe pe care natura le-a plăsmuit în tăcerea şi răcoarea adîncurilor.

VICTOR VOICU VEDEA



Casă ţărănească din zona Sălişte-Galeş

Interior din Peştera Muierii, „sala minunilor"

## Folclor satiric din Mărginimea Sibiului

Frunză verde trei coline,
I-ascultaţi, feciori, la mine
Cînd îţi pleca la peţit
Nu lăcomiţi la pămînt.
C-am lăcomit eu la boi
Şi-am adus toanta la noi.
Şi-am lăcomit la ogoară
Şi-am adus spaimă la cioară.
Şi-am avut şi o viţea
Şi se spăria de ea.
Am avut şi doi viţei
Şi-au murit de frica ei.

Cînd o văd în capul gol
Fug purceii prin ocol,
Că gîndesc că-i boala lor,
Cînd o văd în gura şurii
Gîndesc că-i ciuma pădurii.
Cînd o văd în stîlpul porţii
Gîndesc că-i paharul morţii.

(Săcel, MARIA NEGRESCU, 50 ani)

Din culegerea cu acelaşi titlu de Gh. Pavelescu

## MOZAIC

### RISCURILE IDOLILOR

Natura i-a jucat o farsă englezului Roy Bisset — ei seamănă ca două picături de apă cu cîntăreţul Tom Jones. Cu totul împotriva voinţei sale, Bisset s-a văzut nevoit să împartă cu idolul muzicii uşoare britanice laurii gloriei. Într-o singură săptămînă, adoratorii şi adoratoarele lui Tom Jones i-au ferfeniţit lui Roy Bisset două vestoane, trei cămăşi şi un număr impresionant de cravate. Pentru a-şi induplecа nedoriţii şi nemeritaţii admiratori, s-a gîndit la un moment dat să poarte asupra sa o pancartă pe care să scrie „Nu sînt Tom Jones". Inutil, fanii nu s-au dat bătuţi. Exasperat Bisset a anunţat că va recurge, pînă la urmă, la chirurgia estetică pentru a scăpa de această ruinătoare asemănare.

### TELEVIZIUNEA AMERICANĂ VORBEŞTE ÎN PUSTIU?

Numeroşi americani afirmă cu convingere că televiziunea este pentru ei principala sursă de informaţii. Totuşi, un sondaj efectuat de Andrew Stern, de la facultatea de ziaristică a Universităţii California, a arătat că noutăţile difuzate în cadrul emisiunilor TV. le intră telespectatorilor pe o ureche şi le ies pe cealaltă. 51 la sută dintre cei testaţi şi care ascultaseră în prealabil o emisiune de informaţii au fost incapabili să-şi amintească măcar una din cele 19 ştiri comunicate. În medie, telespectatorii au reuşit să reţină doar una dintre ştirile difuzate. Andrew Stern a propus ca, în această situaţie, să se renunţe la obiceiul de a transmite ultimele informaţii exact în timpul orelor de masă, din motivul că omul nu poate face două lucruri de-odată: ori mănîncă, ori ascultă.

### ÎNTÎRZIERE DE 18 ANI

Autorităţile din orăşelul Ryde, de pe insula Wight, au primit de la Londra o circulară prin care li se aducea la cunoştinţă că, de acum încolo, podul oraşului va fi considerat monument istoric şi arhitectural. Pînă acum nimic neobişnuit. Şi totuşi edilii din Ryde au rămas stupefiaţi cînd au primit circulara cu pricina. Motivul: podul „monument istoric" fusese distrus cu 18 ani în urmă.

### S-A FURAT O CALE FERATĂ?

Administraţia căilor ferate suedeze s-a gîndit la un moment dat să verifice stadiul în care se mai găsea construcţia unui drum aflat în lucru în sudul ţării. Nu mică le-a fost însă uimirea inspectorilor veniţi la faţa locului cînd, acolo unde ar fi trebuit să se muncească din greu, nu au găsit nici urmă de şine, traverse, vagoane, locomotive ş.a.m.d. Pînă la urmă lucrurile s-au lămurit: o bandă de răufăcători, lucrînd sub privirile indiferente ale autorităţilor locale toată vara, a demontat întreaga instalaţie de drum de fier, a încărcat-o în camioane şi a transportat-o spre o destinaţie necunoscută.

### ARTA EXPLOZIVĂ

Organizatorii expoziţiilor de pictură din Italia au decis să boicoteze tablourile lui Carlo Alfieri, artist, din localitatea Geranzano. De ce oare o atît de drastică măsură? Explicaţia furnizată de personajele competente este destul de convingătoare, chiar şi pentru cei mai înfocaţi admiratori de pictură. În scopul obţinerii unei nuanţe originale de gri, Alfieri a adăugat vopselei obişnuite... praf de puşcă. La un vernisaj, unul dintre vizitatori s-a apropiat de tablourile expuse de pictorul inovator cu ţigara aprinsă, drept care nu a întîrziat să se producă o explozie ce a provocat şi un incendiu. Aşa că organizatorii s-au învăţat minte şi nu mai acceptă să expună o artă atît de explozivă.

### FOTBAL SAU CORRIDĂ?

În America Latină a fost experimentat un nou gen de fotbal. Primele 20 minute ale fiecărei reprize se desfăşoară în mod obişnuit, după care pe teren este introdus un taur, ceea ce, după părerea unora, dă nerv jocului şi-i înviorează chiar şi pe jucătorii cei mai lipsiţi de condiţie fizică. În acelaşi timp, pentru ca animalul să nu se apuce din ignoranţă să-l fugărească pe arbitru, jucătorii ambelor echipe sau, prin tragere la sorţi, doar ai uneia din ele, îmbracă tricouri roşii. Dar, în acest al doilea caz, pentru ca jucătorii să nu fie totuşi handicapaţi, fiecare punct marcat de „maieurile roşii" valorează la scorul final cît două ale adversarilor lor.

### DIALOG...

Pentru a-i descuraja pe eventualii hoţi de maşini, un american inventiv a lipit pe parbrizul automobilului său următorul bilet: „Înainte de a fura această maşină, gîndiţi-vă bine dacă aveţi atîţia bani încît s-o şi reparaţi!" Şi, totuşi, maşina a fost furată. Hoţul a lăsat la rîndul lui un bilet de răspuns la acela al insuficient de ingeniosului proprietar: „Dacă reparaţiile mă vor costa prea mult, vă voi trimite nota de plată".

## Programul săptămînal TV

**LUNI, 29 noiembrie**

18,00 Scena. Emisiune de informaţie şi critică teatrală.
18,30 Aplauze pentru români (Interviziune).
18,50 Stop-cadru.
19,15 Publicitate.
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,00 România '75. Pentru nevoile omului.
20,10 Roman foileton: Marile speranţe (III).
21,00 Selecţiuni din Festivalul de muzică uşoară de la Skoplje.
21,20 Programul făuririi conştiente a viitorului.
21,45 Comorile Albei.
22,20 Din ţările socialiste. Tirana, capitala R.P. Albania.
22,35 Telejurnalul de noapte.

**MARŢI, 30 noiembrie**

18,00 Steaua polară. Cabinet de orientare şcolară şi profesională.
18,30 Revista literară TV.
19,00 Breviar juridic.
19,15 Tragerea de amortizare A.D.A.S.
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,00 Cincinalul în acţiune — judeţul Teleorman — azi şi în 1975.
20,10 Avanpremieră.
20,15 Reflector.
20,30 Seară de teatru: Febre — de Horia Lovinescu.
21,50 Muzica în imagini.
22,20 Prim plan: Florica Bucur, preşedinta comitetului sindical al întreprinderii textile „Bucegi" — Pucioasa.
22,45 Telejurnalul de noapte.

**MIERCURI, 1 decembrie**

14,00—15,45 Fotbal: Dinamo — Steaua (Divizia A). Transmisiune directă de la stadionul Dinamo.
18,00 „Danubius '71". Reportaj din Tr. Măgurele.
18,15 „Mult e dulce şi frumoasă..."
18,30 Confruntări.
18,50 Luminile rampei. Întîlnire cu opereta... la Braşov.
19,10 Tragerea Pronoexpres.
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,10 Dragoste supremă, România. Emisiune de versuri şi cîntece patriotice.
20,30 Telecinemateca: În numele legii.
22,15 Avanpremieră.
22,20 Teleglob. Republica Africa Centrală.
22,40 Cantonete.
23,00 Telejurnalul de noapte.

**JOI, 2 decembrie**

17,30 Emisiune în limba maghiară.
18,30 Tineri solişti de muzică populară.
18,50 Timp şi anotimp în agricultură.
19,10 Pentru sănătatea dv. „De ce fac copiii frecvent răceli?"
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,00 Avanpremieră.
20,05 Reflector.
20,20 Tineri despre ei înşişi.
21,20 Comici vestiţi ai ecranului în lumea... sportului.
21,50 Mai aveţi o întrebare? Biografia vieţii.
22,30 15 minute cu Engelbert Humperdinck.
22,45 Telejurnalul de noapte.

**VINERI, 3 decembrie**

18,00 Căminul.
18,40 Album coral.
18,55 Arta plastică. Anuală de grafică. Galaţi 1971.
19,10 Tragerea Loto.
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,00 Cronica politică internă.
20,15 Avanpremieră.
20,20 Film artistic: Drumul demnităţii.
21,50 Selecţiuni din noua versiune scenică a operetei „Plutaşul de pe Bistriţa" de Filaret Barbu.
22,20 Contraste în lumea capitalului.
22,35 Telejurnalul de noapte.

**SÎMBĂTĂ, 4 decembrie**

14,00 Fotbal: Petrolul — U.T.A. (Divizia A). Transmisiune directă de la Ploieşti.
15,45 Box: Polonia — Anglia — înregistrare de la Varşovia.
16,30 Emisiune în limba germană.
18,15 Ritm, tinereţe, dans.
19,00 Efigii lirice. Versuri de Mihai Beniuc, Violeta Zamfirescu, Adrian Păunescu, Mihai Negulescu.
19,15 Publicitate.
19,20 1 001 de seri.
19,30 Telejurnalul de seară.
20,15 Tele-enciclopedia.
21,00 Film serial: Invadatorii (III).
21,50 Teledivertisment.
22,50 Telejurnalul de noapte.
23,00 Interferenţe lirice. Romanţe pe versuri de poeţi clasici români.

## Nu-s de vină tractoarele!

În ultima perioadă de timp accidentele de circulaţie şi cele de muncă, produse cu tractoare rutiere, au devenit tot mai numeroase, îngrijorînd nu numai prin frecvenţa lor mare ci, mai ales, prin consecinţele lor deosebit de grave.

**În lunile care s-au scurs din acest an, pe teritoriul judeţului nostru au avut loc 20 de accidente de această natură.** Consecinţele: 8 persoane au decedat, din care 6 în accidente de muncă, şi două în accidente de circulaţie, 9 tractorişti au suferit răniri grave — din care 8 în accidente de circulaţie şi numai unul de muncă — producîndu-se şi un număr de 15 avarii mai mult sau mai puţin grave, prin care s-a creat un mare prejudiciu avutului obştesc.

Dintre accidentele de mai sus le aducem la cunoştinţa cititorilor pe cele mai semnificative, spre a putea oferi posibilitatea desprinderii cîtorva din principalele cauze ale acestor întîmplări tragice.

**În ziua de 17 februarie 1971, pe teritoriul comunei Porumbacu de Sus, tractoristul Ioan Grigoraş, angajat la I.M.T.F., încearcă să repare tractorul cu motorul aflat în funcţiune şi neasigurat.** Fiind pe un teren în pantă uşoară, tractorul se pune în mişcare călcînd şi omorînd pe loc pe tractoristul aflat în faţa lui.

**La 6 mai 1971, pe teritoriul comunei Tîrnava, conducătorul auto Ioan Chereches, profitînd de lipsa de supraveghere a celor în drept, ia din punctul de lucru tractorul Universal 650 nr. 41-SB-1153, proprietatea I.M.A. Tîrnava, intră cu el în cariera de pămînt, îl încarcă, după care porneşte. După circa 30 m, intrînd pe o pantă cu înclinare mare, răstoarnă tractorul sub care este prins, decedînd pe loc.**

În seara zilei de 25 octombrie a.c. **tractoristul Nicolae Constantin, de la Întreprinderea de construcţii forestiere, coloana Tălmaciu, fiind detaşat să lucreze în satul Rod, seara, la terminarea lucrului, în loc să parcheze tractorul într-un loc anume stabilit, după ce consumă o cantitate apreciabilă de alcool, pleacă cu tractorul spre domiciliul său, unde încercînd să întoarcă tractorul pe un teren înclinat, se răstoarnă, tractorul căzînd peste el şi accidentîndu-l mortal.**

Un ultim caz pe care ne-am propus să-l amintim este cel produs în cursul zilei de 23 noiembrie a.c. pe teritoriul comunei Laslea. Tractoristul rutierist Emil Călugăr, în timp ce conducea tractorul Universal 650, nr. 41-MS-1683, pe drumul comunal Noul Săsesc—Laslea, din cauza neatenţiei, pierde controlul volanului, răsturnîndu-se în şanţ şi accidentîndu-se mortal prin strivire.

Cine sînt vinovaţii? În primul rînd cei în cauză, deoarece nu au respectat, fie normele legale de tehnica securităţii şi protecţiei muncii, fie regulile de circulaţie. O mare răspundere pentru cele întîmplate revine însă unei serii întregi de factori cu atribuţiuni şi sarcini precise cum sînt **conducătorii I.M.A., şefii de coloane, brigăzi, puncte de lucru, care se ocupă insuficient de instruirea permanentă şi controlul tractoriştilor. Sînt frecvente cazurile cînd tractoarele nu au stabilite locuri precise de parcare, nu sînt păzite sau pur şi simplu sînt lăsate la discreţia unor tractorişti scăpaţi şi ei de sub orice control, aceştia transformînd tractoarele în mijloace pentru efectuarea unor curse de agrement sau transporturi clandestine, încheiate nu o dată cu „cinstiri" a căror urmare sînt gravele accidente de circulaţie.**

Bilanţul accidentelor de pînă acum reclamă cu necesitate luarea unor măsuri educativ-preventive hotărîte şi eficiente. Anotimpul de iarnă în care intrăm creează condiţii şi posibilităţi indiscutabile, în acest sens, care îndeosebi la I.M.A., la I.A.S., dar şi în celelalte unităţi care au în dotare tractoare, vor trebui folosite din plin. Organele de miliţie le vor acorda, tuturor, sprijinul tehnic necesar.

Lt. col. BUJOR URECHE
adjunct al şefului I.M.J. Sibiu

## şah

### DESPRE MINIATURĂ

Nu este secret pentru nimeni că tot mai insistent se vorbeşte în lumea compozitorilor de şah despre criza problemei cu mat în 2 mutări. Cu atît mai întemeiată se pare afirmaţia maestrului A. Dombrovskis că „... astăzi este imposibil de a compune o miniatură bună, care să nu fie anticipată parţial sau total".

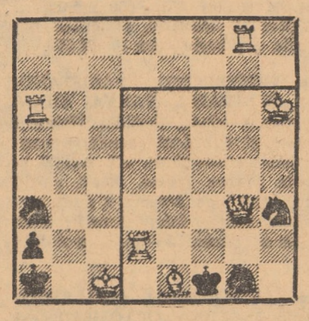
Această părere nu este însă împărtăşită de toţi problemiştii şi există destui compozitori care nu încetează să exploreze (şi nu fără succes!) domeniul problemei cu mat în 2 mutări, atît de popular şi accesibil tuturor iubitorilor şahului artistic. Astfel, renumitul compozitor Efim Ruhlis s-a exprimat că „Se poate admite criza unei teme sau chiar a unui curent în compoziţie, însă în nici un caz a unui gen. Problema cu 2× este eternă!"

Totodată, este semnificativ faptul că rubrica de şah din ziarul „Prapor peremoghi" (Mukacevo din Ucraina transcarpatină), condusă de problemistul Miklos Lokker, entuziastul propagandist al miniaturilor, popularizează cu succes acest gen de probleme, organizînd mereu concursuri internaţionale. Succesul acestor concursuri din punct de vedere al creaţiei a îndreptăţit pe compozitorul Albert Ivanov să publice în ziarul „Sovietskaia Moldavia" un articol sub titlul sugestiv „Renaşterea miniaturii în 2 mutări". Miniaturile publicate în acel articol realizează idei moderne ca: jocul în trei faze (vezi problema 302), schimbare cvadruplă a maturilor (303), temele „Ruhlis", „Zagoruiko" etc.

Propunem atenţiei cititorilor două miniaturi care au fost distinse la concursul internaţional al ziarului „Tineretul Leninist" din anul 1967. Nu este lipsit de interes faptul că la acest concurs au participat nu mai puţin de 372 de lucrări.

302/303

M. Kekkonen / A. Iaroslavţev



2× (3+3) — 2× (4+3)

**Dezlegările problemelor**

298. 1.Cc6! (am. 2 Dg2×) Cd6(Te7+) 2.C(:)e7×, 1. ... C:c6(T:g7) 2.c4×, 1. ... T:b4 2.De5×, 1. .. R:c6 2.Dd7×, 1.Df6? (Zugzw.) h5! 2.?×; 1.T:h6? Cc6!; 1. Cg6? h5!; 1.Cc4? Cd6!

299. Intenţia 1.Ce6! (am. 2 Cf4×) R:e6 2.Df5×, 1. ... T:e6 2.Dc5×. Merge însă şi 1.e4+.

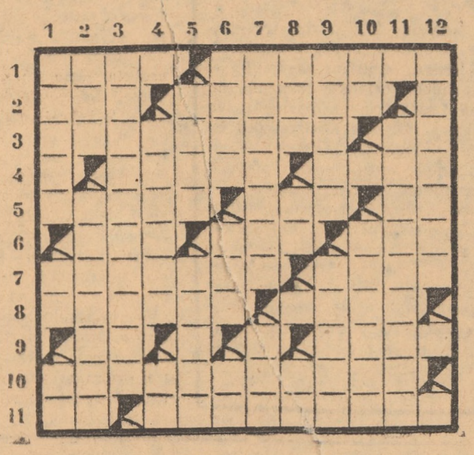
A. F.I.

## cuvinte încrucişate

**ORIZONTAL.** 1. Sibiu — Cumpănă. 2. Fugă — Cunoscut actor şi cîntăreţ bucureştean. 3. Străzile în miez de noapte — Nota şapte! 4. ... şi Metodiu — E cu roata norocoasă. 5. Cu grijă — Se spune la mulţi ani — Soare rebusist. 6. În „Independenţa" — Înghite Cibinul — Animal de la pol. 7. Porţile Ocnei, Turnului, Cisnădiei (sing) — Toamna la Sibiu. 8. Pe lîngă casele noi — Prenume bărbătesc. 9. Exclamaţie la mirare — Căsuţa din Dumbrava. 10. Instituţie... cu cîntec. 11. Aţe! — După liceu.

**VERTICAL.** 1. „Independenţa", „Balanţa" etc. (sing.) — Sînt — Subsol! 2. Pentru actor — Aplicat pe... cărămidă. 3. Mare instituţie colecţionară în Sibiu. 4. Frumoase — Pe fa! 5. La... crişmuţa din pădure — Aspect. 6. În bancă — ... la şcoală — Marcel Croitoru. 7. „... institutului de istorie" — Sibiul... din Terezianum. 8. În plită! — Repet! — Nicolae Lungu. 9. Cel de colo — Cu guturai. 10. Poftim — Schimbă dispoziţia. 11. Prin ciur şi prin sită... 12. Urcă şi coboară cu gălăgie la Turnişor (pl.).

Prof. NICOLAE SUCIU



DEZLEGAREA CAREULUI „TONUL FACE MUZICA", apărut în ziarul nr. 1166, din 21 noiembrie 1971

1. MELODII — PIAN. 2. ENARMONIE — CO. 3. TENO — DIS — POT. 4. RS — AS — MODALE. 5. OCARINA — URA. 6. NUME — O — GRADE. 7. O — A — ARTE — BAS. 8. MOBIL — ARCO — T. 9. — CI — BIR — ALTO. 10. SOLFEGIERE — M. 11. TS — IRONIE — UP. 12. AIDA TRAVIATA.

## Prin Sibiu

## Bijuterii cosmice

Bijuteriile confecţionate cu ajutorul materialelor „extraterestre" sînt la ora actuală tot mai la modă în occident. În cadrul unei expoziţii internaţionale de pietre preţioase şi semipreţioase, deschisă la Frankfurt, au fost prezentate podoabe executate din fragmente de meteoriţi. Principala lor virtute consta, după cum spuneau unii, în preţul lor — de la 12 la 168 mărci vest-germane. În ceea ce-i priveşte pe bijutierii nord-americani, ei s-au decis să facă avere cu pietrele lunare. Publicaţia „Wall Street Journal" anunţa recent că se speră într-o aprovizionare cu materii prime direct de la sursă, în acest sens urmînd a se face intervenţii pe lîngă N.A.S.A. Astronauţii şi rachetele vor avea şi această sarcină, ce e drept cam neobişnuită. Bijutierii au şi avansat (pentru a prospecta piaţa?) preţurile ce vor fi cerute amatorilor de rarităţi: un carat de piatră lunară va reveni la 1 500 dolari.

# viaţa internaţională

*ÎN ADUNAREA GENERALĂ A O.N.U.*

## Adoptarea unei rezoluţii iniţiată de România

New York 27 — Corespondentul Agerpres, Constantin Alexandroaie, transmite: Adunarea Generală a O.N.U. a adoptat, în unanimitate, rezoluţia iniţiată de România — „Situaţia socială mondială: tineretul, problemele şi necesităţile sale, participarea sa la dezvoltarea socială", care a fost prezentată plenarei de către Comitetul pentru problemele sociale al Adunării Generale, după ce acesta a dezbătut şi aprobat documentul respectiv.

Rezoluţia, pe a cărei listă de coautori figurează numele a 23 de state, subliniază necesitatea intensificării contribuţiei Naţiunilor Unite şi a agenţiilor specializate la educarea tineretului în spiritul păcii, înţelegerii reciproce, relaţiilor prieteneşti şi cooperării între popoare, justiţiei sociale, demnităţii şi valorii umane, precum şi respectării drepturilor şi libertăţilor fundamentale ale omului. Adunarea Generală, se subliniază în document, cere secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite să consulte guvernele ţărilor lumii asupra modului în care este transpusă în practică Declaraţia cu privire la educarea tineretului şi promovarea în rîndurile tinerei generaţii a idealurilor de pace, respect reciproc şi de înţelegere între popoare.

În încheiere, rezoluţia relevă că „Adunarea Generală a O.N.U. hotărăşte să ia în consideraţie, cît mai curînd posibil, însă nu mai tîrziu de cea de-a 28-a sesiune a sa, punctul intitulat „Tineretul, educarea sa în spiritul respectului faţă de drepturile omului şi libertăţile sale fundamentale, problemele şi nevoile sale şi participarea sa activă la dezvoltarea naţională şi cooperarea internaţională". Acest punct a fost iniţiat de România din convingerea că importanţa şi complexitatea pe care o prezintă educarea tinerei generaţii trebuie să stea în atenţia Organizaţiei Naţiunilor Unite.

## Comunicat comun chino-vietnamez

Pekin 27 (Agerpres). — La încheierea vizitei în R.P. Chineză a delegaţiei de partid şi guvernamentale a R.D. Vietnam, condusă de Fam Van Dong, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului celor ce Muncesc din Vietnam, primul ministru al R.D. Vietnam, s-a dat publicităţii un comunicat comun în care se menţionează că întîlnirile şi convorbirile care au avut loc cu acest prilej au evidenţiat pe deplin prietenia frăţească şi unitatea militantă dintre popoarele chinez şi vietnamez.

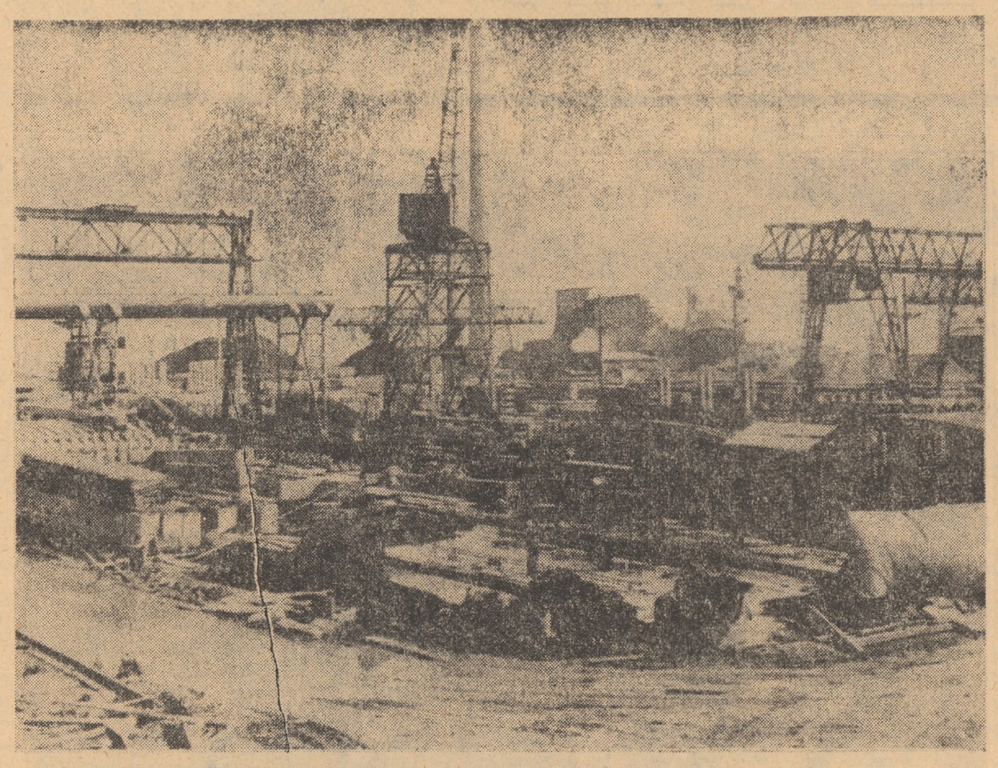
Convorbirile s-au referit la consolidarea relaţiilor prieteneşti şi a cooperării dintre cele două ţări, la situaţia din Vietnam şi din Indochina, precum şi la alte probleme internaţionale de interes comun pentru ambele ţări.

Partea vietnameză — se arată în comunicat — declară că poporul vietnamez este hotărît să promoveze lupta pe fronturile militar, politic şi diplomatic, să înfrîngă planul imperialist american de „vietnamizare" a războiului, să elibereze sudul, să apere şi să construiască un nord socialist, să treacă la reunificarea paşnică a ţării. Reafirmîndu-se sprijinul R.P. Chineze faţă de poporul vietnamez şi celelalte popoare din Indochina în lupta lor împotriva agresiunii americane, pentru salvare naţională, se relevă că aceasta constituie politica stabilită şi de nezdruncinat a P.C. Chinez şi a guvernului chinez.

Cele două părţi subliniază în unanimitate — se arată în încheierea comunicatului — că războiul din Indochina a fost provocat de intervenţia S.U.A. şi va lua sfîrşit numai cînd Statele Unite vor înceta agresiunea lor şi orice amestec în ţările Indochinei. Cele două părţi cer cu fermitate imperialismului american să înceteze imediat războiul său de agresiune împotriva Indochinei, să retragă în întregime şi necondiţionat trupele S.U.A. şi ale vasalilor, să înceteze complet folosirea clicilor marionetă în Vietnamul de sud şi Cambodgia şi a grupării de dreapta Laoţiene pentru a le opune popoarelor indochineze, pentru ca popoarele acestor ţări să poată să-şi soluţioneze problemele în mod independent şi libere de amestec din afară.

## Deschiderea lucrărilor Congresului Partidului Comunist din Canada

Toronto 27 (Agerpres). — La Toronto, s-a deschis, sîmbătă, Congresul al XXI-lea al Partidului Comunist din Canada. Pe ordinea de zi a Congresului se află discutarea proiectului programului revizuit al partidului „Calea spre socialism în Canada" şi proiectului „Declaraţiei privind politica partidului" referitoare la tactica comuniştilor canadieni în condiţiile politicii actuale. Raportul la Congres a fost prezentat de secretarul general al partidului, William Kashtan.



R.P. BULGARIA. În valea Devnia este în fază de construcţie un mare complex industrial. În foto: vedere de pe şantierul unei fabrici de prefabricate din cadrul complexului, care va produce circa 30 000 m c de vibro-elemente anual

## Din ţările socialiste

Tirana 27 (Agerpres). — Zilele acestea a fost marcată cea de-a 20-a aniversare a Institutului de învăţămînt superior pentru agricultură din Albania. Dacă în primul an de studii cursurile institutului au fost frecventate de 43 de studenţi, în prezent facultăţile lui pregătesc aproximativ 3 000 de tineri.

Paralel cu pregătirea cadrelor cu înaltă calificare, institutul desfăşoară şi o fructuoasă activitate de cercetare. Printre lucrările de o importanţă deosebită pentru economia albaneză se numără cele în domeniul pedologiei.

Sofia 27. — Corespondentul Agerpres, C. Amariţei, transmite: În planul de investiţii al Ministerului Sănătăţii Populare sînt prevăzute înălţarea în actualul cincinal, a numeroase obiective sanitare în întreaga Bulgarie. Printre cele mai importante sînt Institutul de igienă din Sofia, la construcţia căruia participă şi O.N.U., care va fi inaugurat la mijlocul anului viitor, Facultatea de stomatologie de pe lîngă Institutul de medicină din Varna, Spitalul pentru copii din Gorna Bania de lîngă Sofia, Institutul de igienă din Tîrnovo, şi un mare număr de creşe.

Praga 26. — Corespondentul Agerpres, C. Prisăcaru, transmite: Nu de mult, la Institutul de cibernetică al Academiei de ştiinţe slovace din Bratislava a fost creată noua maşină electronică de calcul „R.P.P.-16". Prin aceasta au fost deschise posibilităţi reale pentru lărgirea producţiei acestei serii de maşini de calcul, a cărei realizare pe scară industrială a fost încredinţată întreprinderii Tesla-Orava. Ţinînd seama de numărul mare de operaţii pe care le execută — pînă la 500 000 pe secundă — noua maşină va avea o largă întrebuinţare în numeroase ramuri ale economiei naţionale. Ea poate fi utilizată, de exemplu, la dirijarea şi controlul producţiei siderurgice, în industria construcţiilor de maşini, mai ales în acele unităţi în care se produc maşini-unelte cu funcţionare programată.

Pekin 27. — Corespondentul Agerpres, Ion Gălăţeanu, transmite: În ultimii ani, în China se desfăşoară o largă activitate în vederea valorificării apei reziduale, a gazelor, zgurei etc. În primele nouă luni ale acestui an, din reziduurile industriale s-au recuperat peste un milion tone coloranţi, acizi, sodă caustică, grăsimi, îngrăşăminte chimice etc. Din zgură au fost obţinute peste două milioane tone materiale de construcţii, precum şi metale rare.

În numeroase întreprinderi ale industriei chimice, farmaceutice, metalurgice şi alimentare, reziduurile sînt valorificate în proporţie de 60 la sută, realizîndu-se 30 de produse chimice şi medicamente. Această acţiune contribuie, totodată, la depoluarea mediului înconjurător şi obţinerea de produse necesare industriei şi agriculturii.

Belgrad 27 (Agerpres). — În localitatea Vogoşţa, de lîngă Sarajevo, a fost dat în funcţiune de probă un nou obiectiv important al economiei iugoslave. Este vorba despre fabrica de rulmenţi realizată în colaborare cu firma suedeză S.K.F., pentru a cărei construcţie s-au investit circa 220 milioane dinari. Noua fabrică va produce, în prima fază, 700 000 de rulmenţi pe an, urmînd ca în anul 1973 capacitatea acesteia să sporească la aproape 3 milioane bucăţi.

## Astăzi, alegeri în Uruguay

Montevideo 27 (Agerpres). — Campania în vederea alegerilor ce vor avea loc astăzi, duminică, în Uruguay s-a încheiat oficial. Aproximativ un milion şi jumătate de alegători sînt chemaţi în faţa urnelor pentru a desemna pe viitorul preşedinte al ţării şi pe cei 30 de senatori şi 99 de deputaţi ce vor alcătui noul parlament. Vor fi aleşi, de asemenea, primarii a 19 oraşe, precum şi membrii consiliilor municipale.

Pentru prima oară în istoria ţării participă în alegeri cu candidaţi proprii, alături de partidele tradiţionale Blanco şi Colorado, o coaliţie a forţelor de stînga Frente Amplio. În actuala confruntare electorală, pentru funcţia prezidenţială au fost prezentaţi 11 candidaţi — şapte din partea partidului de guvernămînt Colorado, doi ai partidului Blanco, unul din partea fracţiunii dizidente radical creştine şi unul reprezentînd Frente Amplio. Agenţia United Press International apreciază că şansele vor fi disputate însă între Liber Seregni, candidatul coaliţiei Frente Amplio, pe de o parte, şi actualul preşedinte Jorge Pacheco Areco sau candidatul desemnat de el, ministrul agriculturii, Juan Maria Bordaberry, pe de altă parte.

Întrucît în forma sa actuală constituţia interzice şefului statului să-şi reînnoiască mandatul, concomitent cu aceste alegeri va avea loc şi referendumul pentru amendarea constituţiei, fapt ce va face ca numărătoarea voturilor să înceapă cu buletinele întrunite de Areco. Aprobarea amendamentului constituţional este apreciată de agenţia U.P.I. ca improbabilă, deoarece ar trebui întrunite jumătate plus unu din voturile exprimate.

Candidatul coaliţiei forţelor de stînga, Liber Seregni, se bucură de sprijinul unor largi pături sociale şi partide politice ce compun Frente Amplio — comuniştii, socialiştii, democrat-creştinii, dizidenţii din partidele Colorado şi Blanco, alte grupări cu orientare de stînga. Programul electoral al frontului conţine un larg evantai de reforme structurale, ce ar permite depăşirea actualului impas economic şi ar asigura dezvoltarea independentă a ţării.

## Acordul de la Salisbury nu poate suplini „drepturile fundamentale, demnitatea şi libertatea"

Addis Abeba 27 (Agerpres). — Secretariatul Organizaţiei Unităţii Africane a dat publicităţii un comunicat în care se arată, printre altele, că măsurile preconizate de acordul intervenit între Marea Britanie şi regimul rasist de la Salisbury nu pot suplini „drepturile fundamentale, demnitatea şi libertatea" celor cinci milioane de africani din Rhodesia. „Guvernul conservator britanic, menţionează comunicatul, nu şi-a îndeplinit datoriile constituţionale, politice şi morale faţă de poporul din Zimbabwe şi din Africa independentă. Este clar că orice acord încheiat asupra Rhodesiei, fără participarea poporului african şi a organizaţiilor sale reprezentative — Uniunea poporului african Zimbabwe şi Uniunea naţională africană Zimbabwe — nu poate fi considerat decît nul şi neavenit". Totodată, comunicatul subliniază că prin compromisul intervenit între Anglia şi regimul rasist al lui Ian Smith, cele cinci milioane de africani din Rhodesia sînt abandonate dominaţiei celor 243 000 de membri ai minorităţii albe, care promovează o politică de supremaţie şi apartheid.

## Incidentele de la frontiera indo-pakistaneză

Delhi 27 (Agerpres). — Ministerul Apărării al Indiei a făcut cunoscut, într-un comunicat dat publicităţii vineri seară, la Delhi, că trupe indiene au pătruns pentru a doua oară în cursul acestei săptămîni, pe teritoriul pakistanez, „în autoapărare", spre a pune capăt unui atac lansat de artileria pakistaneză asupra teritoriului indian. Agenţia Associated Press precizează — citînd comunicatul menţionat — că unităţile indiene au trecut frontiera dîntre cele două ţări într-un punct situat la aproximativ 125 kilometri nord de Calcutta.

Comunicatul informează, de asemenea, că forţele pakistaneze din oraşul de frontieră Hilli au atacat trupele indiene, provocîndu-le cele mai grele pierderi de la începutul ciocnirilor.

Caraci 27 (Agerpres). — Postul de radio Caraci, citat de agenţia Reuter, a anunţat vineri, că toate trupele indiene au fost respinse din regiunea de frontieră Hilli, unde lansaseră joi un atac, şi că postul de frontieră Naubara, ocupat cu două zile în urmă de unităţi indiene, a fost recucerit de forţele pakistaneze. Forţele indiene — se afirmă la Rawalpindi — au fost, de asemenea, respinse din districtul Belonia, unde au înregistrat pierderi grele. Postul de radio a informat, totodată, că luptele continuă în districtele Belonia şi Chaugacha, din apropiere de oraşul Jessore.

## Reuniunea Consiliului arab al apărării

Cairo 27 (Agerpres). — La Cairo s-au deschis sîmbătă lucrările reuniunii Consiliului arab al apărării, la care participă miniştri de externe, ai apărării, şefi de stat major din ţările membre ale Ligii Arabe, precum şi o delegaţie a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei. (Delegaţia iordaniană la conferinţă este condusă de premierul Wasfi Tall).

În cadrul şedinţei de sîmbătă, participanţii au examinat un raport asupra situaţiei din Orientul Apropiat.

# EVENIMENTUL PE SCURT

• „GUVERNUL REPUBLICII PANAMA studiază posibilitatea restabilirii relaţiilor diplomatice cu Cuba" — a declarat ministrul panamez al afacerilor externe, Juan Antonio Tack, care conduce delegaţia ţării sale la prima reuniune consultativă a miniştrilor de externe ai ţărilor din bazinul Mării Caraibilor. „Ruperea relaţiilor diplomatice cu Cuba a fost hotărîtă de Organizaţia Statelor Americane. Timpurile s-au schimbat; se impune studierea realistă a schimbărilor care au avut loc", a declarat ministrul de externe panamez.

• GUVERNUL ELVEŢIAN ŞI-A OFERIT DIN NOU „BUNELE OFICII" pentru soluţionarea crizei intervenite în relaţiile dintre India şi Pakistan, anunţă un comunicat al Consiliului Federal, dat publicităţii la Berna.

• CARTIERUL GENERAL AL FORŢELOR NAVALE ALE N.A.T.O. pentru sectorul din sudul Europei, din Malta, a fost închis vineri, informează agenţia France Presse. Noul sediu a fost stabilit la Napoli.

• SENATUL CHILIAN A APROBAT proiectul de lege care acordă personalitate juridică organizaţiei sindicale Centrala Unică a Muncitorilor (C.U.T.), sindicatelor, federaţiilor şi confederaţiilor care îi sînt afiliate. Proiectul a fost prezentat Congresului spre aprobare de către preşedintele Salvador Allende.

• ÎN CURSUL LUNII TRECUTE, Biroul suedez al muncii a înregistrat ca şomeri alţi 7 600 muncitori. În prezent, numărul şomerilor din Suedia depăşeşte cifra de 71 000.

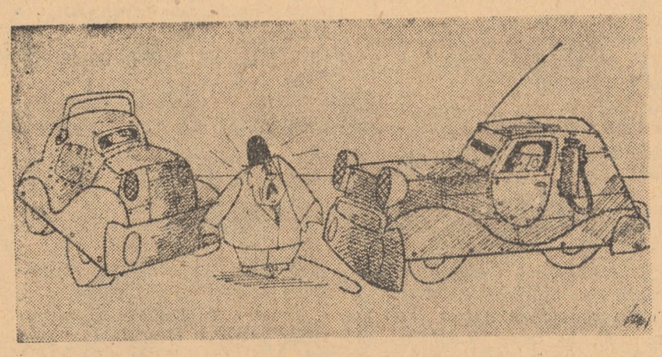
• PREŞEDINTELE PAKISTANULUI, GENERALUL YAHYA KHAN, a interzis vineri Partidul Naţional Awami şi a ordonat arestarea unora dintre conducătorii săi, anunţă agenţia France Presse. Acest partid este, după Liga Awami, a doua formaţiune politică interzisă în Pakistan de la evenimentele din luna martie a.c.

• STATELE UNITE AU ÎNREGISTRAT ÎN LUNA OCTOMBRIE cel mai mare deficit comercial lunar din perioada postbelică. Potrivit cifrelor date publicităţii vineri de Ministerul Comerţului, deficitul se ridică la 821,4 milioane de dolari.

• ACTUALA CRIZĂ MONETARĂ OCCIDENTALĂ, precum şi implicaţiile asupra economiei daneze ale eventualei aderări a ţării la Piaţa comună au fost principalele teme abordate în întrevederile pe care premierul danez, Jens Otto Krag, aflat în vizită oficială la Paris, le-a avut cu oficialităţile franceze. El s-a întîlnit cu primul ministru francez, Jacques Chaban-Delmas, cu ministrul de externe, Maurice Schumann, şi cu ministrul economiei şi finanţelor, Valery Giscard d'Estaing.

Vineri seara, premierul danez Jens Otto Krag a conferit cu preşedintele Franţei, Georges Pompidou. Discuţiile s-au referit, între altele, după cum a precizat Otto Krag într-o conferinţă de presă, la criza monetară occidentală. În legătură cu acest subiect, Krag a precizat că atît preşedintele Pompidou, cît şi el însuşi, consideră că o soluţie ar putea interveni, după opinia sa, numai în ipoteza în care S.U.A. ar modifica preţul aurului, deci ar devaloriza dolarul.

• LA 27 NOIEMBRIE, LA ULAN BATOR S-A DESCHIS PLENARA C.C. AL PARTIDULUI POPULAR REVOLUŢIONAR MONGOL. Jumjaaghiin Ţedenbal, prim-secretar al Comitetului Central al partidului, preşedintele Consiliului de Miniştri al R.P. Mongole, a prezentat informarea Biroului Politic al C.C. al P.P.R.M.: „Cu privire la unele probleme legate de înfăptuirea politicii interne şi externe a partidului".



R. F. a GERMANIEI. Industria automobilelor cunoaşte o intensă dezvoltare. Maşinile sînt tot mai perfecţionate, dotate cu tot felul de măsuri de siguranţă. Dar, în acelaşi timp ele sînt unul din principalele mijloace de poluare a atmosferei oraşelor, iar accidentele se înmulţesc, îngrijorător. Reproducem o caricatură apărută în „Handelsblatt", p această temă. „Măsuri de securitate pentru automobile? Bine! Dar ce se întîmplă cu bietul pieton?

Belgrad 27 (Agerpres). — Preşedintele R.S.F. Iugoslavia, Iosip Broz Tito, l-a primit pe Erhard Eppler, ministrul cooperării economice al R.F. a Germaniei, care se află într-o vizită la Belgrad.

Bonn 27 (Agerpres). — La Bonn s-a încheiat întrevederea între Michael Kohl, secretar de stat la Consiliul de Miniştri al R.D.G., şi Egon Bahr, secretar de stat la Cancelaria Federală a R.F.G. Agenţia A.D.N. apreciază că în cursul convorbirilor au fost obţinute progrese esenţiale.

Următoarea întrevedere va avea loc la Berlin, la 1 decembrie.

## Agenda diplomatică

Cairo 27 (Agerpres). — La Cairo au început convorbirile între preşedintele Somaliei, Mohamed Siad Barre, aflat într-o vizită oficială în Republica Arabă Egipt, şi şeful statului egiptean, Anwar Sadat. În cadrul convorbirilor sînt abordate probleme privind relaţiile bilaterale, situaţia din Orientul Apropiat şi probleme africane — anunţă agenţia Reuter.

Varşovia 27. — Corespondentul Agerpres, Iosif Dumitraşcu, transmite: Ministrul sănătăţii al Republicii Socialiste România, dr. Dan Enăchescu, şi omologul său polonez, dr. Jan Kostrzewski, au semnat, sîmbătă, la Varşovia un plan de colaborare care prevede continuarea şi diversificarea colaborării dintre cele două instituţii în domeniul sănătăţii publice, al ştiinţelor medicale şi asistenţei sociale, schimburi de specialişti şi documentaţie, efectuarea unor cercetări de interes comun; cele două părţi vor sprijini colaborarea în domeniul editurilor medicale.

**Din presa străină**

## Mişcări sociale în Spania

Încă o dată, în aceste ultime luni, Spania a fost teatrul unor agitaţii sociale care şi-au avut punctele de sprijin în două regiuni caracterizate prin tradiţie de mişcări populare — Asturia şi Catalonia. În Asturia, muncitorii firmei de stat „Empresa Nacional Hulleras del Norte" (Hunosa) s-au declarat în grevă pentru îmbunătăţirea condiţiilor lor de viaţă. Este vorba de o creştere a luptei revendicative, la care au participat circa 10 000 de muncitori, în special cei din zonele Malon, Sama-Siero şi Caudal. Sînt nume ale unor centre miniere deja cunoscute deoarece, în acest secol, s-au situat în fruntea mişcărilor sindicale de protest. În sprijinul cererilor minerilor de la Hunosa, s-au ridicat sute de lucrători de la firme particulare, precum „Construcciones Trascon" şi altele. Reacţia patronatului s-a materializat în suspendarea salariilor pentru cîteva mii de lucrători.

În Catalonia, episodul principal s-a consumat la Barcelona. La 18 octombrie, cîteva mii de muncitori de la „S.E.A.T.", cea mai mare fabrică de automobile din ţară, au oprit lucrul în semn de solidaritate cu tovarăşii lor concediaţi, pe care compania a refuzat să-i reprimească sau să-i plătească, contrar deciziilor autorităţilor judiciare, la care s-au adresat cei interesaţi. Muncitorii nu s-au limitat la încetarea lucrului, ci au ocupat clădirile întreprinderii. Atunci, patronii „S.E.A.T."-ului au cerut intervenţia poliţiei. Aceasta s-a prezentat la porţile fabricii, încercînd să-i oblige pe cei dinăuntru să reia lucrul. După refuzul lor, poliţia a intrat cu forţa în interiorul fabricii, dînd haştere la o ciocnire între agenţi şi muncitori. Cîţiva poliţişti au făcut uz şi de arme de foc. S-au înregistrat mai mulţi grav răniţi.

La Barcelona, studenţii, muncitorii de la aceeaşi firmă „S.E.A.T." şi de la alte întreprinderi au organizat manifestaţii în centrul oraşului, scandînd lozinci împotriva regimului şi distribuind manifeste care chemau la democratizarea vieţii interne a ţării. Au avut loc ciocniri cu forţele de poliţie, care au arestat mai mulţi demonstranţi. Incidentele au continuat zile în şir. Conducerea „S.E.A.T."-ului şi guvernatorul civil al oraşului au „rezolvat" greva în felul lor, anunţînd închiderea fabricilor pentru „motive de securitate". Dar muncitorii şi-au continuat acţiunile de protest.

Pentru a completa cadrul, trebuie amintită neliniştea care domneşte în alte regiuni ale Spaniei, datorită fie creşterii şomajului, fie excesivei majorări a preţurilor. Atmosfera a devenit încordată în special în Andaluzia, Cordoba şi Sevilla, unde întreprinderile de dimensiuni mici şi mijlocii au fost constrînse să-şi reducă personalul şi orele de lucru, nelipsind nici cazurile de închideri definitive.

Organele oficiale ale sindicatelor regimului, „Pueblo" şi „Arriba", au susţinut că Organizaţia naţională sindicală, legată de falangă şi reprezentată în guvern printr-un ministru, constituie mijlocul cel mai eficient de luptă al muncitorilor. Adevărul este însă altul. Sindicatele oficiale nu se bucură de popularitate şi masele muncitoare le-au contrapus propriile „comisii muncitoreşti" care activează în ilegalitate şi tind să devină adevăratele organe reprezentative în fabrici.

(„Relazioni internazionali")

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA: Sibiu, str. Octombrie roşu, nr. 2, Tel. nr. 1 28 10—1 80 67, 1 31 83. Abonamentele se fac la oficiile poştale, factorii poştali şi difuzorii din întreprinderi şi instituţii. Tiparul: Întreprinderea poligrafică Sibiu — 40 064